

# **PROTOKOLL**

## **FOR DEN 50. SESJON I DEN BLANDETE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISSJON**

### **1. Åpning av sesjonen**

Den 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon ble avholdt 12.–16. oktober 2020. På grunn av covid-19-pandemien ble kommisjonsmøtet avholdt som videokonferanse.

Den norske delegasjonen ble ledet av M. Berg, representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, ass. departementsråd i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement. Nestleder for den norske delegasjonen var G. Mæle Breigutu, stedfortredende representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, fagdirektør i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement.

Den russiske delegasjonen ble ledet av I.V. Sjestakov, representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, viseminister i Den russiske føderasjons landbruksministerium og leder for Det føderale fiskeribyrå. Nestleder for den russiske delegasjonen var V.I. Sokolov, stedfortredende representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, nestleder for Det føderale fiskeribyrå.

Partenes delegasjoner fremgår av Vedlegg 1.

Partene henviste til den ekstraordinære 41. sesjonen som ble avholdt i Moskva 8.–9. februar 2012 og protokollen fra denne, herunder punkt 4 om fiske i havområdet ved Svalbard.

Partene fremhevet betydningen av den praktiske fremgangsmåte som Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon følger i samsvar med Fiskeriavtalene av 1975 og 1976. Denne tilnærmingen bygger på en erkjennelse av at fiskebestander som vandrer mellom de ulike soner i Barentshavet og Norskehavet, reguleres i hele deres utbredelsesområde.

Partene understreket betydningen av god kommunikasjon og diskuterte praktiske tiltak i hele Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjons virkeområde for å forebygge misforståelser som kan føre til unødvendig stans i fisket og alvorlige inntektstap for fiskebåtrederne.

### **2. Godkjenning av dagsordenen**

Partene godkjente dagsordenen, jf. Vedlegg 2.

### **3. Arbeidsgrupper**

I samsvar med § 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon oppnevnte partene felles arbeidsgrupper for:

- forskningssamarbeid
- sel i det nordøstlige Atlanterhavet
- protokoll

#### **4. Utveksling av fangststatistikk**

Partene var enige om å utsette utveksling av fangststatistikk for Barentshavet og Norskehavet til 51. sesjon. Partene skal utveksle fangststatistikk for 2019, 2020 og 2021 under 51. sesjon på skjema som ble omforent på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Fangststatistikk for 2019 og 2020 legges ved protokollen fra 51. sesjon.

Partene viste til at den felles norsk-russiske innsatsen mot overfiske av torske- og hysekvotene i Barentshavet og Norskehavet har gitt positive resultater. Partene bemerket at det er nødvendig å fortsette arbeidet med å beregne den totale fangsten av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon».

Partene var enige om å ha som et prioritert mål å bruke alle mulige virkemidler for å avdekke og forhindre ulovlige fangster av fisk.

Partene utveksler månedlig informasjon om:

- partenes landinger i den andre parts havner på fartøynivå
- partenes kvoter av torsk og hyse i ICES 1 og 2 på fartøynivå
- partenes fangster i hverandres økonomiske soner (jf. Vedlegg 5 og 6)
- fangststatistikk over torsk, hyse, lodde, kolmule og reker i ICES 1 og 2

Den norske parten foreslo at den månedlige utvekslingen av informasjon vedrørende kvoter og fangster i framtiden også bør omfatte blåkveite, lodde og uer (*S. mentella*), som også inngår i fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Den russiske parten vil arbeide med det norske forslaget og gi tilbakemelding på 51. sesjon.

Partene har rett til å overføre ubenyttede andeler av forskningskvoter og tredjelandskvoter til sine nasjonale kvoter. I tillegg har partene adgang til å overføre deler av nasjonale torske- og hysekvoter fra år til år, jf. punkt 5.1 i protokollen. Partene informerer hverandre om overføringene på de årlige sesjonene.

Den norske part informerte om at den har satt av kvoter på 7 000 tonn torsk og 300 tonn hyse til rekreasjonsfisket for hvert av årene 2019 og 2020.

#### **5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2021**

##### **5.1 Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter**

I henhold til forvaltningsregelen for torsk vedtatt på 46. sesjon, som skal gjelde i 5 år, fastsatte partene en TAC for nordøst-arktisk torsk på 885 600 tonn for 2021.

I henhold til forvaltningsregelen for hyse vedtatt på 46. sesjon, som skal gjelde i 5 år, fastsatte partene en TAC for nordøst-arktisk hyse på 232 537 tonn for 2021.

Forvaltningsreglene for torsk og hyse er gjengitt i Vedlegg 12.

Partene bekreftet det de ble enige om på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende muligheten for å overføre inntil 10 % av sine torske- og hysekvoter fra 2020 til 2021 (jf. punkt 5.1 i protokollen fra 49. sesjon). Partene viderefører avtalen som gir mulighet til å overføre inntil 10 % av torske- og hysekvotene sine fra 2021 til 2022. En slik overføring kommer i tillegg til vedkommende parts kvote for 2022. Partene kan også gi fartøyene sine tillatelse til å fiske inntil 10 % mer enn sine egne torske- og hysekvoter i 2021. Den maksimalt tillatte overføringsandelen er 10 % av partenes nasjonale torske- og hysekvoter som angitt i Vedlegg 3 til protokollen for 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Ethvert kvantum som fiskes over den berørte partens kvote i 2021, trekkes fra kvoten for 2022.

Partene var også enige om at overføringsmulighetene for de nasjonale torske- og hysekvotene fra år til år som er nevnt ovenfor, ikke medfører endringer i de kvanta for gjensidig fangst av torsk og hyse i hverandres soner som er angitt i Vedlegg 5 i protokollene for vedkommende sesjoner i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene konstaterte med tilfredshet at Analysegruppen ikke har avdekket ulovlig fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2019, blant annet som følge av innføring av NEAFCs havnestatsregime fra 1. mai 2007 samt en betydelig innsats fra norske og russiske myndigheter.

Partene er enige om å fortsette samarbeidet for å bekjempe ulovlig fiske og komme fram til best mulige anslag over faktisk uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

Partene fastsatte totalkvoter for torsk og hyse for 2021, samt fordeling av disse på Norge, Russland og tredjeland, jf. Vedlegg 3, og avsetninger av kvanta til forsknings- og forvaltningsformål, jf. Vedlegg 10. Ubenyttet del av uttakskvanta for enkelte arter for gjennomføring av forskning på levende marine ressurser, overvåkning av disse og innsamling av data for å treffe forvaltningstiltak som vist til i Vedlegg 10 kan overføres til partenes nasjonale kvoter uten ytterligere samtykke fra den andre part. Partene informerer hverandre om slike overføringer av kvanta under de årlige sesjonene. Fordeling av tredjelandskvoten på soner for 2021 er gjengitt i Vedlegg 4.

Partene ble enige om gjensidige kvoter av torsk og hyse i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å informere hverandre under de årlige sesjoner om kvoter som tildeles tredjeland av fellesbestander, herunder om de kvanta som tildeles innenfor kommersielle prosjekter.

Partene var enige om å omforene spørsmål om overføringer av kvoter som den ene parten har tildelt tredjeland, til den andre partens sone.

## **5.2 Andre tiltak for regulering av fisket**

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjoner for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om å videreføre utveksling av informasjon om det biologiske grunnlagsmateriale for stengning og åpning av fiskefelt på omforent skjema utarbeidet av Det permanente utvalg.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter for 2021 fremgår av Vedlegg 7.

## **6. Regulering av fisket etter lodde i 2021**

Partene bekreftet den tidligere vedtatte forvaltningsregelen for lodde der TAC ikke settes høyere enn at, med 95 % sannsynlighet, minst 200 000 tonn lodde får anledning til å gyte, jf. Vedlegg 12.

Partene besluttet, i henhold til forvaltningsregelen, å ikke åpne for kommersielt loddefiske i 2021.

## **7. Regulering av fisket etter blåkveite i 2021**

Partene var enige om at norske og russiske forskeres felles forskningsarbeid på blåkveite har vært fruktbart, og at man som resultat av dette har fått kunnskap om denne bestandens biologi og utbredelse.

Partene fastsatte en TAC for blåkveite på 27 000 tonn for 2021. Fordelingen av kvote til Norge, Russland og tredjeland samt avsetning til forsknings- og forvaltningsformål fremgår av Vedlegg 3, 4 og 10. Partene var enige om kvoter for gjensidig fangst av blåkveite i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å treffe alle nødvendige tiltak for å forhindre overfiske av de nasjonale kvotene på blåkveite.

Partene var enige om tekniske reguleringstiltak for blåkveite som gjengitt i Vedlegg 7.

## **8. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2021**

Partene stadfestet at deres mål er et multilateralt regime for forvaltning av norsk vårgytende sild i 2021.

Partene tok hensyn til bestandssituasjonen og behandlet ikke muligheten for å endre forvaltningsregelen for norsk vårgytende sild under 50. sesjon.

Dialogen mellom norske og russiske forskere i tilknytning til gjennomføring av vernetiltak for sildeyngel er forbedret i løpet av det siste året, og partene er enige om å fortsette denne.

## **9. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2021**

Kvoter (kvanta) på andre bestander og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er regulert med kvoter eller uttakskvanta, bare kan skje som bifangst ved fiske av fiskeslag som reguleres med kvoter eller uttakskvanta. Partene var enige om gjensidige bifangstkvote (bifangstkvanta) i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvote (bifangstkvantaene) kan bli økt dersom hensynet til den praktiske utviklingen av fisket tilsier det. Partene vil så raskt som mulig behandle anmodninger om å øke bifangstkvote (bifangstkvantaene).

### **9.1 Uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*)**

Partene bekreftet følgende fordeling av bestanden av *S. mentella*;

- Norge: 72 %
- Russland: 18 %
- Tredjeland: 10 % (Fiskevernsonen ved Svalbard: 4,1 %, internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC-området): 5,9 %)

Norge og Russland kan fiske på sine nasjonale kvoter i hverandres økonomiske soner så vel som i fiskevernsonen ved Svalbard og i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC-området).

Russland har adgang til å fiske sin nasjonale andel på 18 % i Norges økonomiske sone.

På grunnlag av rådgivningen fra ICES fastsatte partene en TAC for *S. mentella* på 66 158 tonn for 2021. Fordelingen av kvote for *S. mentella* til Norge, Russland og tredjeland fremgår av Vedlegg 3 og 4.

Denne fordelingen skal gjelde i 2021 og fornyes automatisk med mindre en av partene ber om reforhandling av andeler.

Partene var enige om at det er viktig å videreføre gjeldende reguleringstiltak for *S. norvegicus* til bestanden igjen er oppe på akseptabelt reproduktivt nivå.

Partene diskuterte ulike forvaltningsregler for *S. mentella*, men var enige om å ikke vedta en forvaltningsregel for denne bestanden før på 51. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 7.

### **9.2 Sei**

Fangstkvote (kvanta) og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

#### **9.2.1 Bestandstilstand for sei**

Partene viste til at en målrettet og rasjonell forvaltning av seibestanden har medført stabilisering av bestanden.

Den russiske part informerte om at den vil utøve fiske etter sei i Russlands økonomiske sone. Den norske part tok dette til etterretning.

### **9.2.2 Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet**

Den russiske part fremla data om fordeling av sei i hele Barentshavet og informerte den norske part om sin intensjon om å fortsette å forske på sei i Russlands økonomiske sone og russisk sjøterritorium.

## **10. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*) og snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*) i Barentshavet**

### **10.1 Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*)**

Den russiske part informerte den norske part om de tekniske reguleringstiltakene for fangst av kamtsjatkakrabbe i Russlands økonomiske sone. Det er ennå ikke fastsatt kvote på kamtsjatkakrabbe for 2021 i Russland.

Den norske part orienterte den russiske part om utviklingen av bestanden av kamtsjatkakrabbe. De nasjonale reguleringene omfatter et kvoteregulert område. Utenfor dette kvoteregulerte området er det fri fangst med forbud mot gjenutsetting. Den norske kvoten i det kvoteregulerte området er ikke fastsatt for reguleringsåret 2021.

Partene ble enige om også heretter å informere hverandre om sine tekniske reguleringstiltak under de årlige sesjoner.

## 10.2 Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*)

På bakgrunn av at Norge og Russland er ansvarlige for å treffe effektive tiltak med sikte på forvaltning og bevaring av snøkrabbebestanden på sine kontinentalsokler, bekreftet partene sin intensjon om å samarbeide om forskning på snøkrabbe i Barentshavet.

Fangstkvoteene på snøkrabbe i Russland blir fordelt til russiske juridiske personer gjennom tildelingsavtaler for kvoteandeler for fangst av akvatiske bioressurser.

Snøkrabben er, i samsvar med russisk lovverk, en kvoteregulert levende ressurs på russisk kontinentalsokkel. Snøkrabbefisket gjennomføres i samsvar med avtaler om å tildele andeler innenfor rammene av årlig tildelte kvoter på den russiske kontinentalsokkelen. Russiske brukere kan i denne sammenheng ikke fangste snøkrabbe på sine kvoter utenfor russisk kontinentalsokkel.

Partene bekreftet sin intensjon om å diskutere å gi adgang til partenes fiskefartøy til fangst på snøkrabbe på sine deler av kontinentalsokkelen, slik den er definert ved Overenskomst mellom Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010.

Den russiske parten meddelte at det ikke er mulig for norske fartøyer å fangste snøkrabbe på russisk kontinentalsokkel på kvote som er fastsatt av den norske part.

Den russiske parten informerte om at i samsvar med russisk lovgivning kan utenlandske fartøyer ikke fangste snøkrabbe på russisk kontinentalsokkel uten at den russiske part har tildelt snøkrabbekvote til vedkommende utenlandske stat på grunnlag av en regjeringsavtale.

## 11. Regulering av fisket etter reker i 2021

Partene tok til etterretning tilgjengelig informasjon fra norske og russiske forskere vedrørende bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Det har vært en betydelig økning i rekefangstene de siste årene, men det er uklart om økningen vil fortsette.

Partene uttrykte bekymring over at noen fartøy fra tredjeland bruker oppsamlingspose utenpå trålen ved rekefisket i Smutthullet, til tross for at de aktuelle flaggstatene er forpliktet til å begrense innblanding av andre arter i rekefisket gjennom NEAFC-regler om bruk av sorteringsrist. Partene var enige om å arbeide videre for å få stanset dette.

Partene var enige om at stengning av felt ved rekefiske skal gjennomføres på grunnlag av data om innblanding av yngel av blåkveite, torsk, hyse og uer (*S. mentella* og *S. norvegicus*). Partene ble på 47. sesjon enige om å be ICES om å evaluere effekten på uerbestandene (*S. mentella* og *S. norvegicus*) av ulike innblandingskriterier for uer i rekefisket, men ICES har ikke ferdigbehandlet forespørselen.

Den russiske parten meddelte at den planlegger å utøve fiske etter reker i hele utbredelsesområdet i 2021.

Den norske parten viste til at dagens plassering av sjekkpunkt i Russlands økonomiske sone er til hinder for et effektivt rekefiske for norske fartøy.

Partene var enige om å gi Det permanente utvalg i oppdrag å utarbeide en oversikt over verdien av kvotene, overføringene og soneadgang som angitt i Vedlegg 3, 5 og 6 til protokollene for perioden fra 2006 til og med 2019 i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Kvoter og tekniske regulerings tiltak for rekefisket fremgår av Vedlegg 6 og 7.

## **12. Regulering av selfangsten i 2021**

Partene konstaterte at uttaket av grønlandssel i 2020 fortsatt hadde vært på et lavt nivå.

Partene var enige om at antall sel i Østisen og Vesterisen har en betydelig innvirkning på de kommersielle fiskebestandene.

Partene skal derfor gjennomføre et felles forskningsprogram med formål å avklare grønlandsselens økologiske rolle i Barentshavet, herunder dens konsum av kommersielle arter. Partene er også enige om at det er behov for et felles forskningsprogram på havert.

Tilgjengelige data tyder på at klappmyssbestanden i Vesterisen er på et så lavt nivå at fangststoppen som ble innført i 2007, må opprettholdes. Nedgang i ungeproduksjon for grønlandssel i Kvitsjøen i de seinere år gjør det nødvendig med økt felles forsknings- og overvåkingsinnsats for å finne årsaker til denne nedgangen i kullstørrelsen.

Uttakskvantaene for grønlandssel i 2021 er vedtatt med hensyn til rådgivning fra ICES. Fangstperioden for grønlandssel i Russlands økonomiske sone for 2021 gjelder fra og med 1. mars til og med 1. juni.

Kvoter (kvanta) og regulerings tiltak, herunder fangst for vitenskapelige formål, fremgår av Vedlegg 6 og 8.

## **13. Tekniske regulerings tiltak og utkast**

Partene erkjente den grunnleggende viktigheten av å utvikle felles tekniske regulerings tiltak for fisket. Partene fremhevet i denne sammenheng resultatene av arbeidet til Arbeidsgruppen for utarbeidelse av enhetlige felles tekniske regulerings tiltak for fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, som ble opprettet på 37. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene understreket viktigheten av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjons arbeid med å forbedre overvåkings- og kontroll tiltakene for fisket på felles fiskebestander.

Tekniske regulerings tiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter fremgår av Vedlegg 7.



## 14. Forvaltningssamarbeid innen fiskeri

Partene vil fortsette samarbeidet mellom de to lands fiskerimyndigheter for ytterligere å effektivisere ressurskontrollen og reguleringen av fisket.

Partene var enige om at alle norsk-russiske fellesprosjekter, også forskningsprosjekter, i forbindelse med utnyttelse av fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, skal behandles av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon og godkjennes av Det kgl. norske nærings- og fiskeridepartementet og Det føderale fiskeribyrået. Hver part forplikter seg til å informere den annen part om hvilke kvoter som tildeles og mottas innenfor rammene av slike prosjekter, og om de kvanta fisk som landes i henhold til disse kvotene.

### 14.1 Om implementering av tiltak vedtatt under 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende kontroll

#### 1. Partene oppsummerte de kontrolltiltak som er gjennomført i 2020:

1.1 Partene har fortsatt samarbeidet i NEAFC for å videreutvikle det omforente regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.

1.2 Partene har samarbeidet om analyse av det totale uttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet. Analysegruppen har hatt ett møte i 2020. Møtet fant sted 10.–11. mars i Murmansk. Analysegruppens rapport fremgår av Vedlegg 9.

Partene har foretatt en felles beregning av norske, russiske og tredjelands fiskefartøys totale uttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingssdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av fellesbestandene» (Metoden).

Partene konstaterte at det ifølge sammenstillingen av Analysegruppens informasjon om uttaket av fellesbestandene på fartøynivå for norske og russiske fartøy i 2019 ikke ble avdekket brudd på fiskerilovgivningen.

1.3 I henhold til punkt 14.11 i protokollen fra 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon har Det permanente utvalg fortsatt sitt arbeid med å utarbeide nytt forslag til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy», og med implementering av elektronisk utveksling av fangst- og aktivitetsdata (ERS, ECB).

Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling avholdt møte i Bergen 19. og 20. februar 2020.

#### 2. Partene oppsummerte de kontrolltiltak som ikke er gjennomført i 2020:

2.1 Partene konstaterte at de ikke har fullført arbeidet med «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy».

2.2 På grunn av restriksjonene i forbindelse med den nye koronaviruspandemien ble det ikke gjennomført noen utveksling av inspektører ved landingskontroll og heller ikke noe møte i Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet.

#### **14.2 Rapport fra Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren**

På grunn av restriksjonene i forbindelse med den nye koronaviruspandemien ble det i 2020 ikke gjennomført noe møte i Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

#### **14.3 Utarbeiding av regler for langsiktig, bærekraftig forvaltning av levende marine ressurser i Barentshavet og Norskehavet og forslag til forbedring av disse**

På 46. sesjon i 2016 fastsatte partene forvaltningsregler for torsk, hyse og lodde. ICES har evaluert disse forvaltningsreglene og funnet at de er i henhold til føre var-prinsippet. Forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde fremgår av Vedlegg 12.

Partene vedtok på 46. sesjon å bruke disse reglene i fem år. Ved femårsperiodens utløp i 2021 skal forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde revurderes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Status for arbeidet med forvaltningsregel for *S. mentella* er omtalt i punkt 9.1.

Partene tar sikte på å fastsette forvaltningsregel for blåkveite etter at metoderevisjonen av bestandsvurderingen er gjennomført i 2021–2022, som omtalt i vedlegg 10. Forskerne må utarbeide og vurdere forslag til forvaltningsregel for blåkveite etter at metoderevisjonen er gjennomført. Evalueringen av denne forvaltningsregelen må gjennomføres etter beste internasjonalt anerkjente praksis for evaluering av forvaltningsregler for langlivede bestander.

#### **14.4 Memorandum om samarbeidsordninger mellom partenes kontrollmyndigheter**

Partene er enige om at Memorandumet tjener som et godt grunnlag for å bedre kontrollen og samarbeidet, og påpekte at det er nødvendig å videreføre arbeidet i samsvar med dokumentets bestemmelser.

Partene er enige om for fremtiden regelmessig å gjennomgå Memorandumet, og om nødvendig ta inn endringer og tillegg.

#### **14.5 Regler om partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene**

Partene er enige om fortsatt å benytte «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøyer», jf. Vedlegg 13.

#### **14.6 Kontrolltiltak for fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2021**

1. Partene orienterte hverandre om kontrollaktiviteten i sine farvann i 2020 med særlig fokus på ulovlig fiske og kvotekontroll.

2. Partene er enige om å videreføre samarbeidet i NEAFC med sikte på videreutvikling av regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.
3. Partene er enige om å fortsette samarbeidet om gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i NEAFCs reguleringsområde, jf. pkt. 5 i Memorandumet.
4. Partene er enige om å videreføre arbeidet i Analysegruppen. Gruppen består av representanter fra Fiskeridirektoratet og Kystvakten på norsk side og Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene og Russlands føderale sikkerhetstjenestes grensedirektorat for det vestlige arktiske området på russisk side. Ekspertene kan engasjeres i gruppens arbeid.

I 2021 skal Analysegruppen møtes 16.–18. mars og ellers etter behov eller i henhold til vedtak gjort av formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Formålet med Analysegruppen er å foreta felles vurdering av totaluttaket av alle fellesbestandene for norske, russiske og tredjelandts fartøy i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon», godkjent av formennene på den 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Analysegruppen skal ferdigstille beregningene av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet for 2020 før ICES starter sitt arbeid med TAC-anbefalinger for 2022, det vil si senest innen utgangen av april 2021.

Partene er enige om at resultatene av analysen av det faktiske uttaket av fellesbestandene, inkludert beregningene av et eventuelt overfiske, skal omforenes av partene før offentliggjøring i media.

Partene bekrefter at statistikk over det totale uttaket skal oversendes til ICES.

Analysegruppen skal i tillegg samarbeide om sammenstilling av informasjon på fartøynivå vedrørende norske, russiske og tredjelandts fartøy for å avdekke mulige brudd på fiskerilovgivningen.

Analysegruppen rapporterer om sitt løpende arbeid på møtene i Det permanente utvalg og fremlegger rapport om sitt arbeid direkte til formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

5. Partene bekrefter at det operative samarbeidet om kontroll vil gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet og at partenes bemyndigede organer om nødvendig kan arrangere møter for å drøfte spørsmål om kontroll, avdekking av overtredelse og sanksjoner knyttet til overtredelser av fiskeribestemmelsene i Barentshavet og Norskehavet. Til disse møtene kan også representanter fra partenes politi, påtale-, toll- og skattemyndigheter inviteres.

Partene er enige om at felles analyse av risikoen for overtredelse av fiskerilovgivningen under fiske på fellesbestandene, utveksling av informasjon om problemområder innen kontroll og forslag om tiltak i forbindelse med reguleringen av fisket på fellesbestandene, skal gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet.

6. Partene bekreftet at de for å oppnå større grad av harmonisering av kontrolltiltak vil fortsette å gjennomføre gjensidig utveksling av inspektører som observatører både til havs og i forbindelse med landingskontroll av fangster fra norske fartøy i norske havner og fra russiske fartøy i russiske havner.

Som følge av den epidemiologiske situasjonen var partene enige om å avtale når og hvordan disse tiltakene skal gjennomføres i interimperioden.

7. Partene understreket viktigheten av rettidig utveksling av gjeldende fiskeriregelverk og endringer gjort i dette, og var enige om å gjennomføre slik utveksling i form av note via diplomatiske kanaler.
8. Partene er enige om å fortsette praksisen med å arrangere seminarer for fiskeriinspektører og representanter for fiskeriforvaltningsmyndigheter etter behov.

Det permanente utvalg bestemmer når det skal avholdes seminarer.

9. Partene er enige om at norske fiskefartøy ved fiske i Russlands økonomiske sone i Barentshavet fortsatt vil bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 14. Russiske fartøy skal ved fiske i Norges økonomiske sone bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 15.

10. Omforente kontrolltiltak fremgår av Vedlegg 11.

#### **14.7. Retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i Barentshavet og Norskehavet**

Arbeidsgruppen for utarbeidelse av retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøyer i Barentshavet og Norskehavet har ikke utarbeidet omforente retningslinjer. Som en følge av forskjeller i landenes nasjonale lovgivning er partene derfor enige om midlertidig å stanse arbeidet.

#### **14.8 Tredjelands fiske og gjennomføring av Avtale mellom Norges regjering, Islands regjering og Den russiske føderasjons regjering om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet**

Partene utvekslet informasjon om gjennomføring av den trilaterale avtalen mellom Norge, Russland og Island og konstaterte at avtalen har fungert etter sin hensikt.

Frist for anmodning om revisjon av avtalen og de bilaterale protokollene for neste periode er 1. juli 2022. Partene vil underrette hverandre om eventuelle anmodninger i denne forbindelse offisielt og i god tid før fristen utløper.

Partene bekreftet igjen sin enighet om at ved inngåelse av kvoteavtaler med tredjeland, skal tredjeland forplikte seg til å begrense sitt fiske til de kvoter som er tildelt av kyststatene, uavhengig av om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands fiskerijurisdiksjonsområder.

Partene drøftet tredjelands fiske i Barentshavet og Norskehavet og var enige om å videreføre aktiv kontroll med dette fisket slik at det bringes til opphør når de tildelte kvotene er oppfisket.

Partene bekreftet sin enighet om at reguleringstiltakene for bestandene av nordøst-arktisk torsk og hyse gjelder i hele deres utbredelsesområde.

#### **14.9 Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter**

Partene var enige om at anvendelse av nøyaktige omregningsfaktorer er av avgjørende betydning for å få et sant bilde av ressursuttaket.

Partene var enige om å bruke felles omregningsfaktorer som angitt i Vedlegg 7.

Partene understreket nødvendigheten av fortsatt å gjennomføre forskningstokt på måling og beregning av omregningsfaktorer.

Partene var enige om gjennomføre et felles forskningstokt i løpet av 2021 med sikte på å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av hel dypvannsreke, som enten er fryste rå eller fryste kokt.

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å videreføre arbeidet med å få sammenlignbare data for fastsettelse av felles omregningsfaktorer ved foredling av torsk, hyse, blåkveite og *S. mentella*.

#### **14.10 Prosedyre for stengning og åpning av fiskefelt**

Partene vurderte erfaringen med anvendelse av «Felles norsk-russiske retningslinjer for stengning og åpning av fiskefelt for bunnfisk og reke», utarbeidet av Det permanente utvalg i 1999 (Retningslinjene).

Partene er enige om at Retningslinjene er et sentralt element i en optimal forvaltning og at de skal omfatte følgende:

1. Kriterier for stengning av fiskefelt, jf. Vedlegg 7.
2. Prosedyrer for prøvetaking.

Beslutningen om stengning av fiskefelt skal baseres på et tilstrekkelig antall prøver, fra minst to fangster i hvert område som kan antas å bli stengt.

Følgende metoder for prøvetaking skal anvendes: Minst 300 individer av torsk og hyse måles samfengt også inkludert sei i Norges økonomiske sone. Dersom fangsten er mindre enn 300 individer, måles hele fangsten, se for øvrig pkt. 5 i Retningslinjene.

Prøvetakingen skal utføres av følgende representanter:

- for Norge: Fiskeridirektoratet, Kystvakten og Havforskningsinstituttet.
- for Russland: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene og VNIRO.

3. Beslutningen om stenging av fiskefelt skal treffes av:
  - for Norge: Fiskeridirektoratet.
  - for Russland: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene.

4. Åpning av stengte felt skjer i henhold til pkt. 8 i Retningslinjene.

#### **14.11 Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering**

##### **14.11.1 Status for forslag til «Omforent protokoll om overenskomst om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy»**

Partene diskuterte arbeidet med forslaget til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy». Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å fortsette arbeidet med forslaget til den omforente protokollen.

Den norske part informerte om gjeldende regelverk om satellittsporing. Forskriftsendringene som trådte i kraft 1. juni 2020 innebærer ikke materielle endringer for russiske fiskefartøy.

##### **14.11.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata**

Partene diskuterte arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde (ERS, ECB).

Partene merket seg de positive resultatene av testingen av det elektroniske rapporteringssystemet mellom Norge og Russland med virtuelle fartøy i interimperioden.

Partene var enige om å bestrebe seg på å avslutte testingen av ERS for reelle fartøy i 2021 og forberede overgangen til elektronisk datautveksling innen 2022.

Partene var enige om at Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling skal fortsette arbeidet med en rapport om resultatene av testingen som så skal legges frem for behandling i Det permanente utvalg og gi grunnlag for overgang til ERS-systemet.

#### **15. Felles forskning på levende marine ressurser i 2021**

Partene viste til at det norsk-russiske havforskningssamarbeidet representerer en av de lengste og beste tradisjoner i samarbeidet mellom de to land. Slik forskning er en nødvendig forutsetning for å skaffe til veie pålitelige vurderinger av fellesbestandenes tilstand, og partene var enige om at vitenskapelige undersøkelser er en forutsetning for å fastsette kvoter og sikre et bærekraftig fiske.

Fullstendig toktdekning av den geografiske utbredelsen for de viktigste bestandene er en forutsetning for god rådgivning. For å øke robustheten i toktgjennomføringen vil partene søke om tilgang til hverandres soner på felles økosystemtokt.

Partene henviser til samarbeidet om gjennomføring av felles tokt og arbeidet med innsamling av biologiske og oseanografiske data. Begge parter arbeider med å harmonisere

arbeidsprosedyrene og har til hensikt å utarbeide en felles beskrivelse av gjennomføringen av slike tokt.

Partene understreket betydningen av å gjøre det enkelt at forskningsfartøy fra én part skal kunne arbeide i den annen parts økonomiske sone, og vil fortsette arbeidet med å forenkle prosedyrene for utstedelse av tillatelser og gjennomføring av toktene, herunder å kunne gjøre endringer for omsøkte fartøy og deres kapteiner.

Den norske part ba om bekreftelse på adgang til forskning med bruk av bunntål ved forskningstokt på den russiske delen av kontinentalsokkelen i internasjonal del av Barentshavet, slik den er definert ved Overenskomst mellom Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010. Samtidig bekreftet den norske part at den gir den russiske part tilsvarende adgang ved forskningstokt på den norske delen av kontinentalsokkelen i det samme farvann. Den russiske part informerte om at man vil vurdere forslaget fra den norske part under forutsetning av at dette oversendes til den russiske part på fastsatt måte.

Partene konstaterte at det er uunngåelig med et uttak av levende marine ressurser under gjennomføringen av forskningstokt. Med hensyn til informasjonsutvekslingen, skal partene fortsette arbeidet med å harmonisere lovgivningene om gjennomføring av forskning på levende marine ressurser som uunngåelig medfører ressursuttak til vitenskapelige formål.

Den norske part uttrykte bekymring i forbindelse med de vanskelighetene som har oppstått med innsamling av forskningsdata som brukes for bestandsvurdering av levende marine ressurser og fastsettelse av TAC, knyttet til det obligatoriske kravet som er fastsatt i gjeldende russisk lovgivning om å destruere levende marine ressurser som tas under ressursforskning i Russlands jurisdiksjonsområder.

Den norske part informerte den russiske part om at norsk lovgivning fastsetter utkastforbud for levende marine ressurser og forbud mot bruk av flere fiskearter til oppmaling, samt at dette utkastforbudet gjelder levende marine ressurser som tas i alle områder under norsk fiskerijurisdiksjon. Partene er imidlertid klar over motsetningene i de to lands lovgivning om fangst av levende marine ressurser tatt som del av vitenskapelige undersøkelser, og vil fortsatt arbeide for en harmonisering av lover og regler for vitenskapelige undersøkelser på levende marine ressurser der fangst i forskningshensikt er uunngåelig.

Partene merket seg at økt innsamling av data på alders- og lengdesammensetningen fra kommersielt fiske har bidratt til å styrke datagrunnlaget for vurdering av bestandene av torsk og hyse de siste årene. Det er likevel behov for å fortsette arbeidet med å styrke innhenting av prøver fra det kommersielle fisket. Partene ble enige om å treffe relevante tiltak, inkludert tilleggsfinansiering, for å øke omfanget av innsamlede forskningsdata og forbedre informasjonsgrunnlaget for vurdering av bestander.

Partene fastsatte fangstkvanta for noen arter for gjennomføring av forskningsarbeid på levende marine ressurser, overvåking av disse bestandene og innsamling av data for å treffe forvaltningsbeslutninger. Av hensyn til transparensen i det norsk-russiske forskningssamarbeidet understrekes betydningen av at hele fangsten for disse formål, inklusive bifangst, skal rapporteres på vedtatt statistikk skjema. Havforskningsinstituttet og VNIRO vil i god tid før toktstart utveksle informasjon på fastsatt måte om antall og navn på

fartøy som skal delta i disse undersøkelsene og overvåking av levende marine ressurser, tid for gjennomføring av disse og fangstkvanta, jf. Vedlegg 10.

Partene vil gi rett til fiske på og fangst av sine levende marine ressurser i sine farvann til fartøyer fra den andre part i volum som vist i Vedlegg 10.

Partene var enige om å gjennomføre utveksling av alle biologiske og oseanografiske data som trengs for å vurdere fellesbestandene og for å vurdere miljøtilstanden, i samsvar med Vedlegg 10.

Partene bekreftet at forskning på marine ressurser i begge staters jurisdiksjonsområder skal gjennomføres i samsvar med lovgivningen i den staten hvis jurisdiksjonsområde slik forskning utøves i, tatt i betraktning Avtalen av 11. april 1975 om samarbeid innen fiskerinæringen og Avtalen av 15. oktober 1976 om gjensidige fiskeriforbindelser.

Partene vedtok det felles norsk-russiske forskningsprogrammet på levende marine ressurser for 2021, jf. Vedlegg 10.

Den russiske part informerte om at man vil vurdere muligheten for å gjennomføre fiskeriforskningsstøkt med norske forskningsfartøy i Russlands økonomiske sone i Barentshavet (med unntak av noen områder av Barentshavet som fastsettes av Det russiske forsvarsministeriet) basert på russisk lovgivning, under forutsetning av at en representant for Det russiske forsvarsministeriet er til stede om bord, med fullmakter til å kontrollere at søknadsformålet og oppgavene til forskningstøktet er i overensstemmelse med det som faktisk gjennomføres og med en fullstendig og troverdig liste over det utstyret som brukes under forskningstøktene.

En representant fra det russiske forskningsinstituttet VNIRO, som behersker engelsk eller norsk, skal også være til stede om bord. Den norske part garanterer at de russiske representantene vil få kost, losji og fullgode arbeidsforhold om bord på forskningsfartøyet. De russiske representantene vil mønstre på og av det norske fartøyet i Murmansk. Det russiske forsvarsministeriet forbeholder seg retten til å avbryte (suspendere) påbegynte forskningstøkt i tidsrom der Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak.

Den norske part uttalte at tilsvarende representasjon vil kunne gjøres på samme måte ved gjennomføring av russiske forskningstøkt i norske havområder. Når Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak, angis områder som midlertidig er stengt for skipsfart via relevante varslingsystem til tidspunkter som gjør det mulig å justere forskningsfartøyets seilingsrute.

Partene var enige om at nevnte vilkår tas i betraktning ved godkjenning av søknaden og gjennomføring av fiskeriforskningsstøkt.

### **15.1 Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet**

Partene tok i betraktning den voksende interessen for Polhavet og partenes roller i dette området. Partene bekreftet at Norge og Russland som kyststater viser grunnleggende interesse for og har et hovedansvar for bevaring og rasjonell forvaltning av de viltlevende marine ressursene i Barentshavet og Polhavet, i samsvar med folkeretten. I denne sammenheng ble det vist til møtene mellom de fem kyststatene til Polhavet (Norge, Russland, Canada,



Danmark/Grønland og USA) i Oslo i juni 2010, i Washington i mai 2013 og Nuuk i februar 2014, samt undertegning av en erklæring om tiltak mot uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet i Oslo i juli 2015.

«Avtale om å hindre uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet», som i tillegg til de fem kyststatene også omfatter Japan, Sør-Korea, Kina, Island og EU, ble fremforhandlet fra 2015 til 2017 og undertegnet 3. oktober 2018 (heretter Avtalen). Avtalen legger stor vekt på forskning og overvåkning og oppretter et Joint Program of Scientific Research and Monitoring. For å besvare spørsmål som har oppstått i løpet av møter mellom myndighetene, har det parallelt vært avholdt møter mellom forskere fra flere land. Det har vært avholdt forskermøter i 2011, 2013, 2015, 2016 og 2017. Russland deltok ikke i disse forskermøtene før Avtalen ble undertegnet. Partene understreket at det er særlig nødvendig og viktig at både norske og russiske forskere deltar i å utarbeide og gjennomføre forskningsprogrammet og implementeringsplanen.

En internasjonal forskerkonferanse mellom avtalestatene ble avholdt i Arkhangelsk 12.–13. april 2019 med bred internasjonal deltakelse. Videre ble det avholdt et møte mellom avtalestatene i Ottawa 29.–30. mai 2019, der man ble enige om foreløpig mandat («provisional terms of reference») for en midlertidig forskningskoordineringsgruppe. Et møte i denne gruppen ble avholdt i februar 2020 der gjennomføringen av et felles forsknings- og overvåkningsprogram var tema. Både norske og russiske forskere deltok her.

Partene er enige om at det er viktig å overvåke klima, artssammensetning og utbredelse av plankton, fisk og sjøpattedyr i Polhavet.

## **16. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet**

Den norske part bekreftet at Fiskeridirektoratet er ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på norsk side. Den russiske part informerte om at Det føderale fiskeribyrået vil være ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på russisk side.

## **17. Samarbeid om havbruk**

Partene var enige om å videreutvikle det bilaterale forskningssamarbeidet innen havbruk, med særlig vekt på den potensielle påvirkningen fra havbruk på økosystemet, inkludert rømming, fiskehelse, forebygging av sykdomsutbrudd og smittespredning.

Den norske part informerte om at de vil invitere den russiske part til et seminar om havbruk.

Partene var enige om at det på seminaret vil delta forskere og representanter fra myndighetsorganer.

Partene var også enige om å legge til rette for næringsmessig erfaringsutveksling og kunnskapsoverføring innenfor rammene av Den norsk-russiske regjeringskommisjon for økonomisk, industrielt og teknisk-vitenskapelig samarbeid.

## 18 Eventuelt

### 18.1 Marin forsøpling

Marin forsøpling anses som en stadig større global utfordring, og er også et voksende problem i Barentshavet. Norge og Russland jobber aktivt på en rekke internasjonale arenaer mot marin forsøpling. FNs bærekraftsmål (SDG) 14 om bevaring og bærekraftig bruk av hav og marine ressurser erklærer at marin forsøpling skal forhindres og reduseres innen 2025.

Partene var enige om å ha oppmerksomhet på den delen av marin forsøpling som relaterer seg til fiskeriaktivitet, herunder kartlegging, forskning og erfaringsutveksling.


## 19. Avslutning av sesjonen

Partene var enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i Russland i oktober 2021.

Partene var enige om å gjennomføre et formannsmøte for å drøfte aktuelle saker i det bilaterale fiskerisamarbeidet i perioden mellom sesjonene. Tid og sted for formannsmøtet avtales per korrespondanse.

Denne protokoll er utferdiget i Oslo og Moskva 16. oktober 2020 på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

*Representant for Kongeriket Norge  
i Den blandete norsk-russiske  
fiskerikommisjon*



**M. Berg**

*Representant for Den russiske føderasjon  
i Den blandete norsk-russiske  
fiskerikommisjon*



**I.V. Sjestakov**

**DELTAKERLISTE NORSK DELEGASJON 50. SESJON  
12.-16. OKTOBER 2020**

	NAVN	STILLING	ORGANISASJON
1	Morten Berg	Ass. departementsråd, delegasjonsleder	Nærings- og fiskeridepartementet
2	Guri Mæle Breigutu	Fagdirektør, delegasjonens nestleder	Nærings- og fiskeridepartementet
3	Lena Brungot	Seniorrådgiver	Nærings- og fiskeridepartementet
4	Kirsti Henriksen	Nærings- og fiskeriråd	Utenriksdepartementet
5	Lene Richter Strand	Seniorrådgiver	Utenriksdepartementet
6	Steinar Lindberg	Seniorrådgiver	Utenriksdepartementet
7	Hanne Østgård	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
8	Synnøve Liabø	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
9	Ingmund Fladaas	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
10	Per Wangensten	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
11	Geir Huse	Forskningsdirektør	Havforskningsinstituttet
12	Tore Haug	Faggrupeleder	Havforskningsinstituttet
13	Bjarte Bogstad	Forsker	Havforskningsinstituttet
14	Lars Fause	Førstestatsadvokat	Troms og Finnmark statsadvokatembeter
15	Erling H. Øksenvåg	Seksjonsleder ressurskontroll	Kystvakten
16	Kjell Ingebrigtsen	Leder	Norges Fiskarlag
17	Arild Aarvik	1. nestleder	Norges Fiskarlag
18	Stig Meyer	Representant	Norges Fiskarlag
19	Trond Davidsen	Viseadm. direktør	Sjømat Norge
20	Erlend Hanssen	Inspektør/saksbehandler fiskeri	Norsk Sjømannsforbund
21	Tom Vegar Kiil	Leder	Norges Kystfiskarlag
22	Inge Arne Eriksen	Seniorrådgiver	Sametinget
23	Rune J. Pisani	Tolk	
24	Michael Ricanek	Tolk	

**RUSSISKE DELTAKERE**

på den 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon,  
12.–16. oktober 2020

<b>Navn</b>	<b>Organisasjon og stilling</b>
Sjestakov, Ilja Vasiljevitsj	Viselandbruksminister i Russland og leder av Det føderale fiskeribyrået, delegasjonsleder
Sokolov, Vasilij Igorevitsj	Nestleder av Det føderale fiskeribyrået, delegasjonens nestleder
Simakov, Sergej Vasiljevitsj	Leder av Det føderale fiskeribyråets avdeling for internasjonalt samarbeid, delegasjonens nestleder
Zjukov, Ivan Aleksandroevitsj	Seksjonssjef i Det føderale fiskeribyråets avdeling for internasjonalt samarbeid
Nazarova, Svetlana Vladimirovna	Assisterende seksjonssjef i Det føderale fiskeribyråets avdeling for internasjonalt samarbeid
Sjulajeva, Anna Vladimirovna	Det føderale fiskeribyråets representant i Norge
Koloss, Maksim Vitaljevitsj	Rådgiver ved 2. europeiske avdeling i Russlands utenriksdepartement
Isupov, Vladimir Viktorovitsj	Seniorrådgiver ved Russlands ambassade i Norge
Zjuravljev, Igor Jurjevitsj	Nestleder og seksjonssjef i avdeling for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
Safronov, Aleksej Igorevitsj	Medarbeider i avdeling for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
Nejtsjev, Jurij Vladimirovitsj	Stabsoffiser og operatør ved Russlands nasjonale forsvarsledelsessenter
Rozjnov, Viktor Nikolajevitsj	Leder av Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene
Kolontsjin, Kirill Viktorovitsj	Direktør for FGBNU «VNIRO»
Bulatov, Oleg Arkadjevitsj	Forskningsdirektør i FGBNU «VNIRO»
Beljajev, Vladimir Aleksejevitsj	Leder av avdeling for internasjonalt samarbeid ved FGBNU «VNIRO»
Vasiljev, Dmitrij Aleksandroevitsj	Leder i seksjon for bestandsvurderingsmetodologi ved FGBNU «VNIRO»
Zabavnikov,	Leder i seksjon for havlevende sjøpattedyr i Senter

Vladimir Borisovitsj	for levende marine ressurser ved FGBNU «VNIRO»s polarfilial
Kolpasjnikov, Aleksej Aleksejevitsj	Nestleder av seksjon for organisering av havfiske ved Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene
Kovaljov, Jurij Aleksandrovitsj	Ledende forsker ved laboratoriet for levende marine ressurser ved FGBNU «VNIRO»s polarfilial
Vilkin, Artjom Sergejevitsj	Leder av FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»
Trjomsin, Aleksandr Vasiljevitsj	Nestleder av FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»
Bakhtov, Aleksej Sergejevitsj	Hovedspesialist i internasjonal virksomhet ved FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»
Romasjevskaja, Anastasija Aleksandrovna	Nestleder av informasjons- og analysetjenesten ved FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»
Grigorjev, Vladimir Jurjevitsj	Styreleder i NO «Forbundet av fiskeribedrifter i nord»
Serenkov, Vladimir Anatoljevitsj	Styremedlem i NO «Forbundet av fiskeribedrifter i vest»
Moisejeva, Valerija Sergejevna	Tolk i internasjonal protokollsektor ved FGBNU «VNIRO»

**DAGSORDEN FOR 50. SESJON I DEN BLANDETE NORSK-RUSSISKE  
FISKERIKOMMISJON, 12.–16. OKTOBER 2020**

1. Åpning av sesjonen
2. Godkjenning av dagsorden
3. Arbeidsgrupper
4. Utveksling av fangststatistikk
5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2021
  - 5.1. Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter
  - 5.2. Andre tiltak for regulering av fisket
6. Regulering av fisket etter lodde i 2021
7. Regulering av fisket etter blåkveite i 2021
8. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2021
9. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2021
  - 9.1. Uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*)
  - 9.2. Sei
    - 9.2.1. Bestandstilstand for sei
    - 9.2.2. Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet
10. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*) og snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*) i Barentshavet
  - 10.1. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*)
  - 10.2. Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*)
11. Regulering av fisket etter reker i 2021
12. Regulering av selfangsten i 2021
13. Tekniske reguleringstiltak og utkast
14. Forvaltningssamarbeid innen fiskeri
  - 14.1. Om implementering av tiltak vedtatt under 49. sesjon vedrørende kontroll
  - 14.2. Rapport fra Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål i fiskerisektoren
  - 14.3. Utarbeiding av regler for langsiktig, bærekraftig forvaltning av levende marine ressurser i Barentshavet og Norskehavet og forslag til forbedring av disse
  - 14.4. Memorandum om samarbeidsordninger mellom partenes kontrollmyndigheter
  - 14.5. Regler om partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelser
  - 14.6. Kontrolltiltak for fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2021
  - 14.7. Retningslinjer for fiskerikontroll i Barentshavet og Norskehavet
  - 14.8. Tredjelandsfiske og gjennomføring av Avtale mellom Norges regjering, Islands regjering og Den russiske føderasjons regjering om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet av 15. mai 1999.
  - 14.9. Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter
  - 14.10. Prosedyre for stenging og åpning av fiskefelt
  - 14.11. Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering
    - 14.11.1. Status for utkast til omforent protokoll for avtaler vedrørende systemet for satellittsporing av fiskefartøy
    - 14.11.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata
15. Felles forskning på levende marine ressurser i 2021
  - 15.1. Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet
16. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet
17. Samarbeid om havbruk
18. Eventuelt
  - 18.1. Marin forsøpling
19. Avslutning av sesjonen

VEDLEGG 3

OVERSIKT OVER FORDELING AV KVOTER MELLOM NORGE, RUSSLAND OG TREDJELAND I 2021 (I TONN)

FISKESLAG	TOTAL KVOTE				OVERFØRINGER		NASJONALE KVOTER	
	SUM	AVSETNING	KVOTEANDEL		FRA	FRA NORGE	NORGE	RUSSLAND
		TIL TREDJELAND	NORGE	RUSSLAND	RUSSLAND TIL NORGE	TIL RUSSLAND		
	I	II	III=(I-II)/2	IV=(I-III)/2	V	VI	VII=III+V-VI	VIII=IV-V+VI
TORSK	850 600	123 330	363 635	363 635	6 000		369 635	357 635
NORSK KYSTTORSK	21 000		21 000				21 000	
MURMANSKTORSK	21 000			21 000				21 000 <sup>5</sup>
SUM TORSK	892 600	123 330	384 635	384 635	6 000		390 635	378 635 <sup>3</sup>
HYSE	224 537	14 841	104 848	104 848	4 500		109 348	100 348 <sup>3</sup>
BLÅKVEITE <sup>1</sup>	25 500	1 020	13 005	11 475			13 005	11 475 <sup>4</sup>
UER ( <i>S. mentella</i> ) <sup>2</sup>	66 158	6 616	47 634	11 908		2 000	45 634	13 908

<sup>1</sup>Totalkvote for blåkveite fordeles med 51 % til Norge, 45 % til Russland og 4 % til tredjeland

<sup>2</sup>Totalkvote for uer (*S. mentella*) fordeles med 72 % til Norge, 18 % til Russland og 10 % til tredjeland

<sup>3</sup>Kvanta kan fordeles i henhold til ulike uttaksregimer, de nevnte kvantaene kan fiskes av den russiske parten blant annet i dens sjøterritorium og indre farvann

<sup>4</sup>Inklusive 2 200 tonn til bifangst ved fiske på andre arter, begrenset til 4 % av landet fangst, for fartøy som ikke har kvote, for fartøy som ikke har kvote, for fartøy som har kvote på denne arten, avregnes mot den tildelte blåkveitekvoten

<sup>5</sup>Kvantaene kan fordeles til uttaket ved kommersielt fiske og (eller) kystfiske

## VEDLEGG 4

### FORDELING AV TREDJELANDSKVOTEN AV TORSK, HYSE, BLÅKVEITE OG UER (*S. MENTELLA*) PÅ SONER I 2021 (I TONN)

FISKESLAG	TOTALT	SVALBARD-OMRÅDET <sup>1</sup>	NORGES ØK. SONE <sup>2</sup>	RUSSLANDS ØK. SONE <sup>2</sup>
TORSK	123 330	34 864	51 461	37 005
HYSE	14 841	3 817 <sup>3</sup>	6 413	4 611
BLÅKVEITE	1 020	1 020		
UER ( <i>S. mentella</i> )	6 616 <sup>4</sup>	2 713		

<sup>1</sup>Eventuelle ubenyttede kvanta kan tilbakeføres til Norges og Russlands nasjonale andeler i samsvar med fordelingsnøkkelen for disse bestandene

<sup>2</sup>Eventuelle ubenyttede andeler kan overføres til partenes nasjonale kvoter

<sup>3</sup>Bare som bifangst

<sup>4</sup>3 903 tonn i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC)



VEDLEGG 5

KVOTER I 2021 FOR GJENSIDIG FANGST AV TORSK, HYSE, BLÅKVEITE OG UER (S. MENTELLA) FOR NORGE OG  
 RUSSLAND I DE TO LANDS ØKONOMISKE SONER (I TONN)

OMRÅDER	FISKESLAG			
	TORSK	HYSE	BLÅKVEITE	UER ( <i>S. mentella</i> )
NORGES KVOTER I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE	200 000	47 000	13 005	45 634
RUSSLANDS KVOTER I NORGES ØKONOMISKE SONE	200 000	47 000	11 475	13 908

## VEDLEGG 6

### I. KVOTER (KVANTA) TIL RUSSLAND I NORGES ØKONOMISKE SONE (I TONN) I 2021

BESTAND	KVOTE	MERKNADER
Vanlig uer ( <i>Sebastes norvegicus</i> ) Snabeluer ( <i>Sebastes mentella</i> )	2 200	Bifangst, maksimum 20 % i hver enkelt fangst
Kolmule ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	<sup>1)</sup>	Kan fiskes i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone hvis koordinater vil bli presisert, og i fiskerisonen ved Jan Mayen utenfor 12 n. mil
Sei	12 100	Bifangst
Steinbiter (deriblant blåsteinbit)	5 000	Direkte fiske og bifangst (900 tonn bifangst ved trålfiske; 4 100 tonn ved linefiske)
Andre bestander	2 500	Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander

<sup>1)</sup> Den russiske kolmulekvoten vil bli fastsatt etter at kyststatsforhandlingene for denne bestanden er gjennomført, og den russiske parten skal skriftlig informeres om dette. Russlands kvote fastsettes proporsjonalt med endring i Norges kvote. Den russiske parten setter av 400 tonn kolmule av sin nasjonale kvote til bifangst ved fiske etter norsk vårgytende sild for russiske fartøy som ikke har kolmulekvote. Russiske fartøy som har kolmulekvote, skal ved fiske etter norsk vårgytende sild benytte den kolmulekvoten de har fått tildelt.

### II. KVOTER (KVANTA) TIL NORGE I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE (I TONN) I 2021

BESTAND	KVOTE	MERKNADER
Reker <sup>2)</sup>	4 650	
Steinbiter <sup>2)</sup>	2 500 <sup>3)</sup>	Direkte fiske og bifangst
Flyndrer (Blant annet rødspette og gapeflyndre) <sup>2)</sup>	200	Direkte fiske og bifangst
Andre bestander <sup>2)</sup>	500	Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander
Grønlandssel <sup>2)</sup>	7 000 dyr	Fangst i Østisen

<sup>2)</sup> I Den russiske føderasjon fastsettes ingen TAC

<sup>3)</sup> Av disse er 500 tonn blåsteinbit

## TEKNISKE REGULERINGSTILTAK OG FELLESE OMREGNINGSFAKTORER FOR FISKEPRODUKTER

### I. TEKNISKE REGULERINGSTILTAK

#### 1. Torsk og hyse

- 1.1. Minstemålet for torsk er 44 cm, minstemålet for hyse er 40 cm. Det tillates en total innblanding av torsk, hyse og sei under minstemål på 15 % av det totale antallet torsk, hyse og sei i hver fangst. Hvis denne grensen overskrides, skal det angjeldende området stenges.
- 1.2. I tilfelle det totalt i et fangstområde er mer enn 15 % torsk, hyse og sei i antall under fastsatte minstemål i fangstene, treffer hver av partene vedtak, på grunnlag av forskningsdata, om stengning av angjeldende område. Vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt trer i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging og åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

#### 2. Lodde

- 2.1 Minstemålet for lodde er 11 cm. Det er tillatt å ha en innblanding på 10 % (i antall) under minstemål.
- 2.2 Det tillates ikke bruk av trål eller not med en maskevidde mindre enn 16 mm. Det kan utvendig rundt trålposen brukes inntil tre forsterkningsnett med minste maskevidde på 80 mm. Partene tillater bruk av rundstroppe, og det er ikke begrensninger i antallet som kan benyttes.
- 2.3 For å hindre fangst av unglodde er det forbudt å fiske lodde nord for 74°N. På grunnlag av data fra forskningstokt kan denne grensen justeres.
- 2.4 For å hindre fangst av fisk under minstemål av andre arter i loddefisket skal partene, på grunnlag av forskningsdata, iverksette nødvendige tiltak i sine respektive soner. I denne forbindelse skal bifangst av fisk under minstemål av hver av artene torsk, hyse, sild og blåkveite ikke overstige 300 eksemplarer pr. tonn lodde. I tilfelle det i et fangstområde er høyere bifangster i loddefisket av torsk, hyse, sild og blåkveite enn anført ovenfor, skal hver av partene treffe vedtak om stenging av det aktuelle området. Vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt trer i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging eller åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

### **3. Sei**

- 3.1 Minstemålet på sei under kommersielt trålfiske er 45 cm.
- 3.2 I fisket etter torsk og hyse er det tillatt å ha inntil 49 % bifangst av sei i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.
- 3.3 I fisket etter norsk vårgytende sild nord for 62°N er det tillatt å ha inntil 5 % bifangst av sei i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.

### **4. Blåkveite**

Minstemålet for blåkveite er 45 cm. Innblanding av blåkveite under minstemål skal ikke overstige 15 % av antall individer av den totale fangsten i hvert hal.

### **5. Uer**

- 5.1 Minstemålet for uer er 30 cm. Innblanding av uer under minstemål skal ikke overstige 15 % i antall individer av totalfangsten i hver enkelt fangst.
- 5.2 Ved fiske med bunnetrål på andre arter er det tillatt å ha en bifangst av uer på inntil 20 % av totalvekten i hver enkelt fangst og av landet fangst.
- 5.3 Ved fiske med pelagisk trål etter andre arter er det tillatt å ha en bifangst av uer på inntil 1 % av totalvekten i hver enkelt fangst og av landet fangst. Ved fiske etter vassild skal bifangsten av uer imidlertid ikke overstige 5 % av fangsten i vekt i hver enkelt fangst og av landet fangst.

### **6. Kolmule**

- 6.1 Fartøy som ikke har kvote på norsk vårgytende sild kan i fisket etter kolmule ha bifangst på inntil 10 % norsk vårgytende sild i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.
- 6.2 Fartøy som ikke har kvote på makrell kan i fisket etter kolmule ha bifangst på inntil 10 % makrell i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.

### **7. Norsk vårgytende sild**

- 7.1 Fartøy som ikke har kvote på kolmule kan i fiske etter norsk vårgytende sild ha bifangst på inntil 10 % kolmule i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.
- 7.2 Fartøy som ikke har kvote på makrell kan i fisket etter norsk vårgytende sild ha bifangst på inntil 10 % makrell i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.

7.3 Fartøy som utøver fiske etter sild og har kvoter for å fiske etter kolmule kan ha bifangst av kolmule i hele utbredelsesområdet av kolmule.

## 8. Reker

8.1 Ved fiske etter reker med bunntål skal minste maskevidde være 35 mm. Det er påbudt å bruke sorteringsrist med maksimum 19 mms avstand mellom spilene i alt rekefiske. Det er tillatt å benytte fiskepose med forsterkningsnett under rekefiske, forutsatt at maskevidden på forsterkningsnettet er minst 80 mm.

8.2 Bifangst av torskeyngel skal ikke overstige 800 eksemplarer pr. tonn reker, av hyseyngel 2 000 eksemplarer pr. tonn reker, og av ueryngel 300 eksemplarer pr. tonn reker. Bifangst av blåkveite skal ikke overstige 300 eksemplarer pr. tonn reker.

8.3 Ved stenging av felt på grunn av for stor innblanding av blåkveite eller yngel av torsk, hyse og uer skal vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt tre i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging og åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

## 9. Fangstdagbok

Innen utgangen av hvert døgn er det tillatt å korrigere opplysninger i fangstdagboken om angjeldende døgnfangst.

## 10. Fangstredskap

10.1 Det er forbudt å benytte flytetral i torskefisket.

10.2 Ved fiske av torsk, hyse, sei, blåkveite og uer med bunntål skal minste maskevidde for hele utbredelsesområdet til disse artene være 130 mm.

10.3 Ved fiske etter torsk, hyse, sei, blåkveite og uer med snurrevad nord for 64° nordlig bredde skal minste maskevidde for hele utbredelsesområdet til disse artene være 130 mm. Kun fiskepose med kvadratmasker med en minste maskevidde på 125 mm kan benyttes i området nord og øst for følgende linjer:

1. 73°40.50 N 17°00.00 Ø (ved Norges økonomiske soners ytre grense)
2. 72°00.00 N 17°00.00 Ø
3. 71°30.00 N 20°00.00 Ø
4. 71°30.00 N 23°00.00 Ø
5. 70°58.50 N 23°00.00 Ø (ved 4 nautiske mils grensen og langs denne til)
6. 70°45.00 N 21°59.00 Ø
7. 70°40.00 N 21°59.00 Ø
8. 70°30.80 N 22°47.00 Ø
9. 70°18.70 N 23°25.90 Ø

I området mellom denne linjen og 64° N er det tillatt å benytte snurrevad med fiskepose med kvadratmasker med en minste maskevidde på 125 mm.

10.4. Minste maskestørrelse under fiske på uer med garn skal være minst 120 mm.

## 11. Sorteringsristsystemer

- 11.1. Det er påbudt å bruke sorteringsrist ved trålfiske etter torsk, hyse, sei og blåkveite, unntatt i særlig angitte områder i Barentshavet.
- 11.2. Det er tillatt å benytte småmasket not og/eller dukmateriale i lede- og akterpanel i ristsystemene.
- 11.3. Ved fiske etter torsk, hyse, sei og blåkveite skal spileavstanden i sorteringsristen være minst 55 mm.

Sorteringsrist med spileavstand på 50 mm er tillatt benyttet i følgende område:

I området i Norges økonomiske sone avgrenset i sør av 62° N og i nord av rette linjer mellom følgende posisjoner:

1. 70°58,50' N 23°00,00' Ø (ved 4 nautiske mils grensen)
2. 71°30,00' N 23°00,00' Ø
3. 71°30,00' N 20°00,00' Ø
4. 72°00,00' N 17°00,00' Ø
5. 73°40,50' N 17°00,00' Ø (ved Norges økonomiske sones ytre grense), videre langs yttergrensen for Norges økonomiske sone til
6. 72°10,78' N 10°18,70' Ø (krysningspunkt for yttergrensen for Norges økonomiske sone og yttergrensen for fiskevernsonen ved Svalbard).

- 11.4. Bruken av sorteringsristsystemer skal være i overensstemmelse med de tekniske kravene som er godkjent av begge partenes myndigheter. Det er utarbeidet omforente spesifikasjoner for godkjente sorteringssystemer.

Ved kontroll av bruk av sorteringsrist i torsketrål skal kontrollmyndighetene anvende instruksjonen av 7. oktober 2005, utarbeidet av Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjonene for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

## 12. Måling av maskevidde i trål og snurrevad

Maskevidden måles ved at et flatt mål som er 2 mm tykt og som har en bredde som tilsvarer fastsatt maskevidde lett skal kunne føres gjennom masken med et trykk som tilsvarer 5 kg når masken er strukket diagonalt i redskapets lengderetning i våt tilstand.

Maskevidden skal normalt fastsettes som gjennomsnittet av én eller flere serier på 20 masker etter hverandre i redskapets lengderetning, eller dersom fiskeposen har mindre enn 20 masker

en serie med det maksimale antall masker. De målte maskene skal være minst 10 masker fra leisene og minst 3 masker fra cod-lina. I småmasket trål skal de målte maskene være minst 0,5 meter fra cod-lina. Masker som er ujevne på grunn av reparasjoner og liknende skal ikke regnes med ved fastsettingen av gjennomsnittet.

### **13. Måling av fisk**

Fiskens lengde skal måles fra snutespissen (med lukket snute) til enden av spordens ytterste stråler.

### **14. Beregning av innblanding av fisk under minstemål**

Innblanding av fisk under minstemål skal regnes i antall i de enkelte fangster.

## **II. FELLES OMREGNINGSAKTØRER FOR FISKEPRODUKTER**

### **1. Torsk**

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøyer:

- sløyd med hode:	faktor 1,18
- sløyd uten hode rundsnitt:	faktor 1,50
- sløyd uten hode rettsnitt:	faktor 1,55
- sløyd uten hode uten ørebein	faktor 1,74

For filet:

- filet med skinn (med bein):	faktor 2,65
- filet uten skinn (med bein):	faktor 2,84
- filet uten skinn (uten bein):	faktor 3,25
- filet med skinn (uten bein):	faktor 2,95
- filet med skinn (uten bein), uten bukklapp:	faktor 3,16
- filet uten skinn (uten bein), uten bukklapp:	faktor 3,43

### **2. Hyse**

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøyer:

- sløyd med hode:	faktor 1,14
- sløyd uten hode rundsnitt:	faktor 1,40
- sløyd uten hode uten ørebein:	faktor 1,69

For filet:

- filet med skinn (med bein):	faktor 2,76
-------------------------------	-------------

- filet uten skinn (med bein): faktor 3,07
- filet uten skinn (uten bein): faktor 3,15
- filet med skinn (uten bein): faktor 2,80
- filet med skinn (uten bein), uten bukklapp: faktor 3,01
- filet uten skinn (uten bein), uten bukklapp: faktor 3,28



## Appendix 8

The 50th Session of the Joint Norwegian - Russian Fisheries Commission, Digital Meeting,  
12-15 October 2020

# REPORT OF THE WORKING GROUP ON SEALS

### Participants:

#### RUSSIA

V. B. ZABAVNIKOV Polar Branch of Federal State Budget Scientific Institution  
«VNIRO» («PINRO» named N.M. Knipovich – PINRO),  
Murmansk

#### NORWAY

T. HAUG Institute of Marine Research, Tromsø

### Contents:

- 1 Exchange of information and summary of seal catches in 2020.
2. Exchange of information and summary reports of research activities in 2020.
3. The status of stocks and management advice for 2021.
4. Research program for 2021+.
5. Other issues
6. Adoption of report

## 1. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY OF SEAL CATCHES IN 2020

Norwegian catches in the Greenland Sea (West Ice) in 2020 was taken by 3 vessels, whereas no Russian seal vessels participated in the area. Due to the uncertain status for Greenland Sea hooded seals, no animals of the species were permitted taken in the ordinary hunt operations in 2020. The 2020 catch volume for harp seals in the Greenland Sea was set at 11,548 animals of all ages. Total catches in 2020 were 10,284 (including 2,341 pups) harp seals.

The last ICES recommendation (from 2019) for catch of harp seals in the White and Barents Sea was set at 21,172 animals of all ages. The 49<sup>th</sup> Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission (JNRFC) supported this ICES recommendation for 2020 and Russia allotted 7,000 harp seals to

Norway for removals. A ban implemented on all pup catches prevented Russian hunt in the White Sea during the period 2009-2013. This ban was removed before the 2014 season. Unfortunately, however, the availability of ice was too restricted to permit sealing, resulting in no commercial Russian harp seal catches in the White Sea in 2015-2020. No Norwegian vessels participated in the area in 2020.

Norwegian and Russian catches in 2020 are summarized in the table below:

<b>Area/species</b>	<b>Norway</b>	<b>Russia</b>	<b>Sum</b>
<b>GREENLAND SEA</b>			
<i>Harp seals</i>			
Pups	2341	0	2341
Older seals (1yr+)	7943	0	7943
Sum	10284	0	10284
<i>Hooded seals</i>			
Pups	0	0	0
Older seals (1yr+)	0	0	0
Sum	0	0	0
<i>Area subtotal</i>	10284	0	10284
<b>BARENTS SEA / WHITE SEA</b>			
<i>Harp seals</i>			
Pups	0	0	0
Older seals (1yr+)	0	0	0
Sum	0	0	0
<i>Area subtotal</i>	0	0	0
<b>TOTAL CATCHES</b>	10284	0	10284

## **2. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY REPORTS OF RESEARCH ACTIVITIES IN 2020**

### ***2.1 Norwegian research***

#### **2.1.1 Ecological studies - harp seals**

In September 2016, a marine ecosystem survey covered all trophic levels from phytoplankton to seals in the Arctic Ocean to the west and north of Svalbard. At the ice edge, 26 harp seals were sampled to assess whether recent environmental changes had affected their diets and body condition by comparing current results with previous investigations conducted 2-3 decades ago in the northern Barents Sea, when the ice edge was located much further south. Current results

suggest that the body condition was slightly but significantly lower for one year and older seals in 2016 compared with seals sampled in the early 1990ies. Furthermore, previous findings were confirmed that polar cod and the pelagic hyperiid amphipod *Themisto libellula* still dominate the seal diet. One consequence of current ice edge localisation north of Svalbard is that the water depth underneath is now 500 m and deeper, and this probably explains the absence of bottom associated species, and the presence of species such as Atlantic cod and blue whiting as alternative species in addition to polar cod and *T. libellula*. The stable isotope data also suggest possible long-term importance in the seal diet of *T. libellula* and of low trophic level benthopelagic prey such as the squid *Gonatus fabricii* over mid-trophic level pelagic fishes, but with a strong component of small, benthopelagic fish such as blue whiting. The long-term importance of pelagic crustaceans was also suggested from the fatty acid analyses. Assessment of the abundance of prey showed that *T. libellula* was by far the most abundant prey species in the upper water layers, followed by krill (mainly *Thysanoessa inermis*), Atlantic cod and polar cod. Prey-preference analyses indicated that polar cod was the most preferred prey species for the seals.

In another study of food web structure and species trophic position, two seal species were used as a model for determining trophic position across large spatial scales in the Arctic. Stable nitrogen isotopes ( $\delta^{15}\text{N}$ ) in seawater nitrate ( $\delta^{15}\text{N}_{\text{NO}_3}$ ) and seal muscle amino acids ( $\delta^{15}\text{N}_{\text{AA}}$ ) were determined to independently characterize the base of the food web and the trophic position of harp (and ringed) seals across the Arctic and sub-Arctic, demonstrating a direct link between  $\delta^{15}\text{N}_{\text{NO}_3}$  in seawater and  $\delta^{15}\text{N}_{\text{AA}}$  in predators. Our results show that the spatial variation in  $\delta^{15}\text{N}_{\text{AA}}$  in seal tissue reflects the  $\delta^{15}\text{N}_{\text{NO}_3}$  endmembers in Pacific *versus* Atlantic waters. This study provides a reference for best practice on accurate comparison of trophic position in predators and as such, provides a framework to assess the impact of environmental and human-induced changes on ecosystems at pan-Arctic scales.

### 2.1.2 Harp seals as indicators of ecosystem changes

Harp seals are the most abundant marine mammal in the north Atlantic. As an ice obligatory predator, they reflect changes in their environment, particularly during a period of climatic change. As the focus of a commercial hunt, a large historic data set exists that can be used to quantify changes. There are three populations of harp seals: White Sea/Barents Sea, Greenland Sea and Northwest Atlantic. The objective of this study was to review their current status and to identify the factors that are influencing population dynamics in different areas. Although important historically, recent catches have been low and do not appear to be influencing trends in either of the two northeast Atlantic populations. Massive mortalities of White Sea/Barents Sea seals occurred during the mid 1980s due to collapses in their main prey species. Between 2004 and 2006, pup production in this population declined by 2/3 and has remained low. Body condition declined during the same period, suggesting that ecosystem changes may have resulted in reduced reproductive rates, possibly due to reduced prey availability and/or competition with Atlantic cod. The most recent estimate of pup production in the Greenland Sea also suggests a possible decline during a period of reduced hunting although the trend in this population is unclear. Pupping concentrations are closer to the Greenland coast due to the reduction in ice in the traditional area and increased drift may result in young being displaced from their traditional feeding grounds leading to increased mortality. Reduced ice extent and thickness has resulted in major mortality of young in the Northwest Atlantic population in some years. After a period of

increase, the population remained relatively stable between 1996 and 2013 due to increased hunting, multiple years with increased ice-related mortality of young seals, and lower reproductive rates. With a reduction in harvest and improved survival of young, the population appears to be increasing although extremely large interannual variations in body condition and fecundity have been observed which were found to be influenced by variations in capelin biomass and ice conditions. Each of these populations has been impacted differently by changes in their ecosystems and hunting practices. Identifying the factors influencing these three populations, a better understanding of how species may respond to changes that are occurring in their ecosystems is gained.

## **2.2 Russian research**

### **2.2.1 Multispectral aerial survey**

In the first half of March in 2020 a standard multispectral aerial survey of harp seal pup production was planned in the White Sea and the Barents Sea adjacent area. Unfortunately, due to formal problems, the survey was not conducted. The main reason for this was the situation with the Covid-19 pandemic.

### **2.2.2 Ice conditions and possible influence on harp seal pupping**

Harp seal pup production in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea will be influenced by the ice conditions in the area and therefore monitoring of conditions during the whelping period is important. Therefore, monitoring of ice conditions in the area is done each year, spanning the period from December (when ice cover starts to form) until the end of March (when whelping is typically finished). This monitoring was done using both current and forecasted ice conditions, as well as the current and forecasted synoptic situation from sources that were free and available on the internet. Other available information (in text or photo form) from vessels, aircraft, inhabitants were also used.

This monitoring showed that stable ice cover began to appear at the end of December 2019, initially in the bays, inlets and gulfs, as a result of an extensive period of freezing temperatures and northerly winds, which formed stable and close young ice in the White Sea and adjacent waters of the Barents Sea. This confirms current climatic situation, and hydrometeorological conditions favourable for ice formation continued into the middle of February 2020. After this, however, the situation changed considerably, and up to the middle of March 2020 the ice quickly began to be destroyed by southern winds and positive surface air temperature prevalence. The average ice concentration in the White Sea was considerably reduced, and in the traditional harp seal pupping areas (Basin and the middle part of Gorlo) the ice concentration was no more than 30%, and large areas were open. No such bad conditions have been recorded in the area for many years, including the last 7 years since the previous multispectral aerial survey of harp seal pup production during whelping was made (i.e., in 2013).

Ice conditions in the traditional areas for pup production in the White Sea did not change and were of the same bad quality throughout the entire whelping period. Nevertheless, close to the Kanin Peninsula and Umba Village ice conditions suitable for safe pupping were observed. In these areas ice concentrations were 70-90% and according to information received from vessels,

ice breakers, and inhabitants large whelping patches were observed. This may indicate that pup mortality was not substantial in 2020, despite the poor ice conditions in parts of the traditional pupping areas. Presumably, this may indicate a stable White Sea/Barents Sea harp seal population with a possible stock abundance at a level between 1.2 and 1.4 million animals. However, more precise information about current stock size can only be obtained through a new standard multispectral aerial survey during the harp seal whelping period in the White Sea and the Barents Sea adjacent area.

### ***2.3. Joint Norwegian-Russian work***

#### **2.3.1 Joint studies of harp seal migrations**

In 2020 IMR had succeeded in obtaining funding to carry out tagging of harp seals with satellite-based telemetric tags in the White Sea. During the planned tagging experiment, scientists from VNIRO/PINRO, IMR and Murmansk Marine Biological Institute (MMBI, as invited by IMR) should participate in the planned field work. VNIRO/PINRO organized necessary contacts with Russian based logistics required for aircraft reconnaissance and helicopter-based live catch of seals in April-May 2020. IMR would be responsible for aircraft and helicopter rent payment, the satellite tags, including providing all necessary technical details, as well as for providing experienced personnel and equipment for anaesthetizing seals and tag deployment. All data obtained from the tags would be available for VNIRO/PINRO and IMR scientists, subsequently also for MMBI scientists. Unfortunately, due to the Covid-19 pandemic, the planned operation had to be cancelled in 2020. A new attempt will, therefore, be made in 2021.

## **3. STATUS OF STOCKS AND MANAGEMENT ADVICE FOR 2021**

The Joint ICES/NAFO/NAMMCO Working Group of Harp and Hooded Seals (WGHARP) met during 2-6 September 2019 at IMR in the Fram Centre in Tromsø, Norway, to assess the status and harvest potential of stocks of Greenland Sea harp and hooded seals and harp seals in the White Sea. New advice, based on the 2019 WGHARP meeting, was formally given by ICES on 31 October 2019. This Working Group on Seals used the new advice from ICES to establish management advice for 2021 to the JNRFC.

The basis for the advice was a request from Norway in October 2018 where ICES was requested to assess the status and harvest potential of harp seal stocks in the Greenland Sea and White Sea/Barents Sea and of the hooded seal stocks in the Greenland Sea, and to assess the impact on the harp seal stocks in the Greenland Sea and the White Sea/Barents Sea of an annual harvest of: 1) Current harvest levels; 2) Sustainable catches (defined as the fixed annual catches that stabilizes the future 1+ population); 3) Catches that would reduce the population over a 10-year period in such a manner that it would remain above a level of 70% of current level with 80% probability.

ICES have developed a Precautionary harvest strategy for the management of harp and hooded seals. The strategy includes two precautionary and one conservation (limit) reference levels. The reference levels relate to the pristine population size, which is the population that would be present on average in the absence of exploitation, or a proxy of the pristine population (which in

practical terms is referred to as the maximum population size historically observed,  $N_{\max}$ ). A conservation, or lower limit reference point,  $N_{\lim}$ , identifies the lowest population size which should be avoided with high probability. The first precautionary reference level is established at 70% ( $N_{70}$ ) of  $N_{\max}$ . When the population is between  $N_{70}$  and  $N_{\max}$ , harvest levels may be decided that stabilise, reduce or increase the population, so long as the population remains above the  $N_{70}$  level. ICES has suggested that this could be done by designing the TAC to satisfy a specific risk criterion which implicate 80% probability of remaining above  $N_{70}$  over a 15-year period. When a population falls below the  $N_{70}$  level, conservation objectives are required to allow the population to recover to above the precautionary ( $N_{70}$ ) reference level.  $N_{50}$  is a second precautionary reference point where more strictly control rules must be implemented, whereas the  $N_{\lim}$  reference point (set by ICES at 30% ( $N_{30}$ ) of  $N_{\max}$ ) is the ultimate limit point at which all harvest must be stopped.

The ICES management of harp and hooded seals require that the populations in question are defined as “data rich”. Data rich stocks should have data available for estimating abundance where a time series of at least three abundance estimates should be available spanning a period of 10-15 years with surveys separated by 2-5 years, the most recent abundance estimates should be prepared from surveys and supporting data (e.g., birth and mortality estimates) that are no more than 5 years old. Stocks whose abundance estimates do not meet all these criteria are considered “data poor” and should be managed more conservatively.

Population assessments were based on a population model that estimates the current total population size, incorporating historical catch data, estimates of pup production and historical values of reproductive rates. The modelled abundance is projected into the future to provide a future population size for which statistical uncertainty is provided for various sets of catch options. In case of “data poor” populations, catch limits are estimated using the more conservative Potential Biological Removal (PBR) approach.

### ***3.1. Greenland Sea***

The Working Group **recommends** the opening dates for the 2021 catch season to be between 1 and 10 April for catches of both weaned harp seal pups and adult moulting harp seals. The Group recommends a closing date set at 30 June (2400 GMT) for harp seals. Exceptions on opening and closing terms may be made in case of unfavourable weather or ice conditions.

The Working Group agree that the ban on killing adult females in the breeding lairs should be maintained in 2021.

#### **3.1.1 Hooded seals**

Results from the most recent (2018) pup survey suggest that current pup production remains at the same very low level as in 2012, and lower than observed in comparable surveys in 1997, 2005 and 2007. Due to some uncertainty regarding the historical data on pregnancy rates, the population model was run for a range of pregnancy rates (assuming 50%, 70% or 90% of the mature females produced offspring, respectively). All model runs indicated a population currently well below  $N_{30}$  (30% of largest observed population size). Recent analyses have indicated that pregnancy rates have remained rather constant around 70% in the period 1958 – 1999. Using this

scenario, the model estimates a 2019 total population of 76.623 (95% C.I. 58.299-94.947).

**Catch estimation:** Following the Precautionary harvest strategy and the fact that the population is below  $N_{lim}$ , ICES suggest that no harvest be allowed for Greenland Sea hooded seals at this time.

*The Working Group recommends that this advice is implemented in future management of hooded seals in the Greenland Sea: Removals should still be prohibited.*

### 3.1.2 Harp seals

The 2018 pup production estimate is significantly lower than the previous survey estimates and represents an apparent drop of almost 40% from 2012. Using a combination of mark-recapture based (1983-1991) and aerial survey based (2002-2018) pup production estimates, the assessment model suggests a current (2019) abundance of the total Greenland Sea harp seal stock which is 426.808 (95% C.I. 313.004-540.613) animals.

There is considerable uncertainty in the mark-recapture (MR)-based pup production estimates used in the model, and ICES suggested that the impact of using only the aerial survey estimates (including also a survey estimate from 1991) should be explored. ICES also raised concerns regarding the reliability of some of the reproductive parameters that have been measured at sparse intervals throughout the time period from 1946 to the present. To explore the impact of using different reproductive data, the group suggested that the model be run with fecundity fixed at the long-term mean from all sampling, ( $F=0.84$ ), and with maturity curves being combined to a single curve representing the mean maturity throughout the time period. The final set of models considered was therefore:

- 1) All pup production estimates included (except the aerial survey estimate from 1991). This is similar to all past assessments.
- 2) Pup production estimates from aerial surveys only (including 1991);
- 3) Same as scenario 2), with constant  $F=0.84$  and a single maturity curve.

The three runs resulted in some differences in estimated population trajectories, but the estimates of the 2019 population size were relatively consistent between runs.

**Catch estimation:** In ICES terminology this population is data rich. Nevertheless, given the apparent significant drop in pup production between the 2012 and 2018 surveys, the unexplained variability in the MR estimates, the poor fit of the model to all historical pup production estimates, and the subsequent uncertainty regarding model-based trajectories and projections, the advice from ICES was that management recommendations for this population should not be based on model projections at this stage. Because the model estimates of current population size were very similar and appeared to be robust to the assumptions of the various runs, ICES agreed that catch options should be based on the estimate of current pup and adult population sizes through the Potential Biological Removal (PBR) framework. PBR was developed by the United States for the management of marine mammals, primarily for use to assess sustainability in bycatches.

Given the very small difference in estimated current population size irrespective of model run,

and similarity between PBR estimates based on these population estimates, ICES suggested that the PBR based on the averaged population estimates (and associated averaged CVs), be used when providing catch scenarios. Using the traditional PBR approach in this way, removals were estimated to be 11.548. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate for the PBR removals.

*The Working Group recommend that this PBR-based advice be used as a basis for the determination of a TAC for harp seals in the Greenland Sea in 2021. Removals should not exceed 11.548 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate when using the PBR approach.*

### **3.2 The Barents Sea / White Sea**

Duration of the hunting season in the White Sea and adjacent water of the Barents Sea, including the south-eastern part, is dependent on the ice conditions. Taking into account the long-term forecast for ice conditions, it was **recommended** that the opening date for the 2021 hunting season is set at 1 March, while the closing date is set at 1 June for the whole area. Exceptions from opening and closing dates should be made, if necessary, for scientific purposes.

Traditionally, hunting on this stock has been conducted in the south-eastern Barents Sea (Norway) and in the White Sea (Russia). In recent years, the ice conditions in these areas have made these hunting activities very difficult, in some years impossible. The changed ice conditions may also have caused changes in the migration patterns of the seals. It is therefore **recommended** that some flexibility is given to permit the sealing activity also to occur in other ice-filled parts of the current distributional area of the stock, for example in the northern parts of the Barents Sea.

The Working Group agreed that the ban on killing adult harp seal females in the breeding lairs should be maintained in 2021.

#### **3.2.1. Harp seals**

Russian aerial surveys of the White Sea harp seal pups were conducted in March in 1998 to 2013 using traditional strip transect methodology and multiple sensors. The results obtained may indicate a reduction in pup production after 2003:

<b>YEAR</b>	<b>ESTIMATE</b>	<b>C.V.</b>
1998	286.260	.150
2000	322.474	.098
	339.710	.105
2002	330.000	.103
2003	327.000	.125
2004	231.811	.190
	234.000	.205
2005	122.400	.162



2008	123.104	.199
2009	157.000	.108
2010	163.032	.198
2013	128.032	.237

As a result of the 2009 and 2010 surveys, regarded to be good by ICES, the Working Group feel that the reduced pup production observed since 2004 does not appear to be a result of poor survey timing, poor counting of imagery, disappearance/mortality of pups prior to the survey or increased adult mortality. According to ICES, the most likely explanation for the change in pup production seems to be a decline in the reproductive state of females.

The population assessment model used for the White Sea/Barents Sea harp seal population provided a poor fit to the pup production survey data. Nevertheless, ICES decided to continue to use the model which estimated a total 2019 abundance of 1.497.190 (95% C.I. 1.292.939-1.701.440). The modelled total population indicates that the abundance decreased from its highest level in 1946 to the early 1960s, where after an increase has prevailed. Current level is 74% of the 1946 level.

**Catch estimation:** The last available information about the reproductive potential for the Barents Sea / White Sea harp seal population is new and based on data from 2018. But the last pup production estimate is from 2013, i.e., more than 5 years old, and the population is considered “data poor”. In such cases ICES recommend use of the PBR approach to estimate catch quotas. Given the uncertainty regarding the current status of this population, ICES suggest the application of a more conservative PBR approach in which the upper limit for removals were estimated to be 21.172 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate for the PBR removals.

*The Working Group recommend that the PBR-based advice be used as a basis for the determination of a catch for harp seals in the White Sea / Barents Sea in 2021: Because the population is classified as data-poor, calculation of the removals should be based on a conservative PBR approach. Removals should therefore not exceed 21.172 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate when using the PBR approach.*

### 3.2.2 Other species

The Working Group agreed that commercial hunt of bearded seals should be banned in 2021, as in previous years, but it **recommend** to initiate catch under permit for scientific purposes to investigate results of long time protection.

## 4. RESEARCH PROGRAM FOR 2021+

### 4.1. Norwegian investigations

Secure that the stocks remain data rich:

- Analyze new and older data on biological parameters (age at maturity, fertility, condition) for harp seals from the East and West Ice.
- Prepare for a new survey to obtain a new pup production estimates for harp and hooded seals in the West Ice in 2022.
- Improve population models used in assessments of harp and hooded seals in the East and West Ice.
- Develop new advice for harp and hooded seals towards the next WGHARP meeting in 2021.
- Collect new data on biological parameters for harp seals in the East Ice in 2021.

#### Killing methods in Norwegian commercial sealing

- Analyze collected data on hunting methods (from 2013 and 2014), supplement with additional data from the 2021 hunt if possible.

#### Focus on the difficult stock situation for hooded seals:

- Analyzes of collected biological material, and publication of results from the West Ice.

#### Seal diets

- Publish new data on diet and stable isotopes from harp seals and their prey in the Barents Sea.
- Collect new data on harp seal diets in the Barents Sea.

#### Tagging with satellite-based tags, harp seals in the White Sea

- Funding secured, will be attempted in April/May 2021.

#### Observations of marine mammals on the ecosystem surveys

- Continues in 2021 - the survey will be extended to include also the polar ocean.

### ***4.2. Russian investigations***

#### Multispectral aerial survey of harp seal whelping patches

- Traditional Russian aerial survey in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea using special equipped aircraft is planned in 2021 (if funding is secured).

#### Comprehensive aerial research surveys of marine mammals

- Propose to use special equipped aircraft for surveys in the Barents and Kara Seas, including observations for fish schools and collection of data on oceanographic and hydrobiological parameters (if funding is secured).

#### Marine mammal coastal research and observations including collection of biological samples

- Coastal expedition with the use of available transport and different types of motor boats.

#### Opportunistic marine mammal sightings during Russian and International ecosystem and trawl-acoustic surveys in the North Atlantic, Barents and Kara Seas including annual Joint Russian-Norwegian ecosystem survey, also named BESS

- Observations by specialists on board PINRO research vessel will be carried out.
- BESS will continue the time series for these surveys to include also 2021, and the survey will be extended to include also the polar ocean.

#### Harp seal tagging in the White Sea in the frames of marine mammal coastal research

- Logistics required for aircraft reconnaissance and helicopter-based live catch of seals in April/May 2021 (if funding is secured)

### ***4.3. Joint Norwegian - Russian investigations***

#### **4.3.1 Joint Research program on harp Seal Ecology**

Harp seals are the most important marine mammal top predators in the Barents Sea. To be able to assess the ecological role of harp seals by estimation of the relative contribution of various prey items to their total food consumption in the Barents Sea, more knowledge both of the spatial distribution of the seals over time, and of their food choice in areas identified as hot-spot feeding areas is urgently needed. For this reason, the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission has decided to initiate a joint research program on harp seal ecology aimed to:

- assess the spatial distribution of harp seals throughout the year (experiments with satellite-based tags)
- assess and quantify overlap between harp seals and potential prey organisms (ecosystem surveys)
- identify relative composition of harp seal diets in areas and periods of particular intensive feeding (seal diet studies in selected areas)
- secure the availability of data necessary for abundance estimation including results from pup production aerial survey
- estimate the total consumption by harp seals in the Barents Sea (modelling)
- implement harp seal predation in assessment models for other relevant resources (modelling)

The program was adopted by the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission in 2006. Although both ecosystem surveys and abundance estimation of harp seals are in progress, the core activities of the program have not yet been properly started. The parties had planned to deploy satellite transmitters on harp seals in the White Sea in late May in 2007-2012. However, this proved impossible due to some limitations regarding deployment of telemetric tags in all years. Later, in 2013-2018, these limitations were removed, but lack of funding hampered the tagging of seals this year. In 2019 IMR had succeeded in obtaining funding to carry out tagging of harp seals with satellite-based telemetric tags in the White Sea. Unfortunately, both difficult ice conditions and formal problems with access to the most suitable tagging sites at the White Sea coast (Koida) for the Norwegian scientists made it impossible to carry out the experiment. A new attempt was, therefore, made in 2020, but the Covid-19 pandemic resulted in a new cancellation. The plan is now to do the experiment in 2021.

During the planned tagging experiment, scientists from IMR, VNIRO/PINRO and MMBI, as invited by IMR, and will participate in the planned field work. VNIRO/PINRO will organize necessary contacts with Russian based logistics required for aircraft reconnaissance and helicopter-based live catch of seals in April-May 2021. IMR will be responsible for aircraft and helicopter rent payment, the satellite tags, including providing all necessary technical details, as well as for providing experienced personnel and equipment for anaesthetizing seals and tag deployment. All data obtained from the tags would be available for scientists involved (i.e., from IMR, VNIRO/PINRO and MMBI). After the 2021 tagging season future seal tagging will be decided upon following an evaluation of both the tagging methods and the obtained seal movement data set. Due to low pregnancy rates and decline in pup production it will be important to focus on harp seal ecology and demographics in the coming years.

#### 4.3.2 Other issues

##### Life history parameters in seals

Russian scientists have participated in scientific work on Norwegian sealers during March-May

both in the southeastern part of the Barents Sea and in the Greenland Sea. This type of Norwegian-Russian research cooperation is encouraged also in the future. This would enable coordinated and joint sampling of new biological material. If Russia will carry out vessel trips, invitation for participation of Norwegian scientists is desirable.

Reconnaissance of possible new harp and hooded seal breeding patches in the Greenland Sea

Substantial changes in extent and concentration of drift ice in the Greenland Sea may have triggered behavioral changes of such a magnitude as a relocation of breeding for at least parts of the seal populations. The Working Group **recommends** that this is further examined by using aerial surveys.

Reconnaissance of possible new harp seal breeding patches outside the White Sea

Possibilities to account for the reduced harp seal pup production in the White Sea since 2004 include a shift in contemporary pupping to areas outside of the traditional areas. During the late 1980s or early 1990s, some reports of harp seal pups being observed in Svalbard were received. Therefore, the Working Group conclude that it is important that areas in the northern and southeastern Barents Sea and Kara Sea (south western part) be searched during future aerial reconnaissance surveys.

Comparison of methods used in pup production estimation

The Parties plan to continue work on comparison of methods used in pup production estimation, including both reading of images and subsequent calculations of the aerial survey data. This will continue the successful work started in 2009 and should include participation from Canada and Greenland.

**4.4. Necessary research takes**

For completion of the proposed Norwegian and Russian research programs, the following numbers of seals are planned to be caught under special permits for scientific purposes in 2021:

Area/species/category	Russia	Norway
<b>Barents Sea / White Sea</b>		
<u>Whelping grounds</u>		
Harp seals of any age and sex	100	0
Harp seal pups	15	0
<u>Outside breeding period</u>		
Harp seals of any age and sex	5	500
<b>Greenland Sea</b>		
<u>Whelping grounds</u>		
Adult breeding harp seal females	0	0
Harp seal pups	0	0
Adult breeding hooded seal females	0	50
Hooded seal pups	0	50
<u>Outside breeding grounds</u>		
Harp seals of any age and sex	0	200
Hooded seals of any age and sex	0	0

**5. OTHER ISSUES**

### *5.1 Norwegian whaling in REZ*

The Norwegian commercial hunt for minke whales has been conducted annually in Norwegian and adjacent waters since the late 1920s. Up to 1987 the hunting areas included both the Norwegian and Russian parts of the Barents Sea. The hunt was preliminary stopped in 1988-1992. When the hunt was resumed in 1993, however, Norwegian whalers were no longer permitted to hunt minke whales in the REZ parts of the Barents Sea. The southeast parts of the Barents Sea used to be very important hunting areas for Norwegian whalers. This applies especially to the areas extending eastwards to 40°E, and northwards to 75°N.

When discussing this issue, the Russian side informed that under the Russian legislation, the Norwegian commercial whaling vessels could not hunt for minke whales in REZ on a Norwegian quota.

### *5.2 Observations of marine mammals on the ecosystem surveys*

The VNIRO/PINRO and IMR scientists acknowledge the importance of ecosystem surveys in the research of the ecology of marine mammals in the Barents Sea. The VNIRO/PINRO and IMR scientists emphasize the need of two observers per ship (as defined in the survey protocol) and agreed on the necessity to continue aerial observation of marine mammals and environmental conditions from Russian research aircraft, which was carried out annually from 2003-2005 as part of ES. Aerial surveys are particularly efficient for obtaining high quality results from a large area over a short time period.

### *5.3 Joint research program on grey seals*

In Norway, grey seal pup production surveys aimed to cover all the breeding colonies along the entire coast were conducted in 2006-2008 using boat based as well as aerial surveys. New pup production surveys were initiated in 2013, starting with coverage of the northmost parts of Norway (Finnmark and Troms). The surveys continued in 2014-2016 and will be finished in 2020. There are large breeding colonies of grey seals located on the Murman Coast in Russia. Previous tagging experiments have shown that there is exchange of seals between these colonies and feeding areas in North Norway. Abundance estimation, using pup counts, in the Russian colonies has not been performed since 1991. For this reason, both Parties **recommend** that the Russian grey seal breeding colonies at the Murman Coast should be covered again. Ideally each colony should be visited three times (minimum twice) during the breeding period. The Parties discussed possibilities of multispectral surveys carried out by VNIRO/PINRO using a smaller aircraft. Norwegian participation in the grey seal surveys in Russia is highly recommended by both Parties. Traditionally the Russian grey seal colonies have been surveyed by MMBI, and continued cooperation with MMBI is encouraged.

The parties agreed that this task can be most effectively solved within the frames of a future joint research program, preferably developed within the frames of the JRNFC. In addition to abundance estimation, also other important issues should be addressed:

- Stock identity: Do the Murman Coast grey seal colonies constitute isolated stocks, or are they part of the stock distributed in North Norway north of Vesterålen? This question can be addressed using genetic analyses.
- Spatial distribution and habitat use, e.g., what are the feeding areas for the Russian grey seals? Could be addressed by using satellite tags.
- Feeding habits and conflicts with fisheries and fish farming (diet studies).

## **6. APPROVAL OF REPORT**

The English version of the Working Group report was approved by the members on 14 October 2020.

# RAPPORT

## FRA MØTET I ANALYSEGRUPPEN

**MURMANSK, 10. - 11. MARS 2020**

I samsvar med vedtak av 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, jf. punkt 14.6.4 i protokollen, ble møtet i Analysegruppen avholdt i perioden 10. - 11. mars 2020 i Murmansk.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

### **1. Åpning av møtet**

Lederen av den norske delegasjonen Per Wangensten og lederen av den russiske delegasjonen Aleksandr Borisov åpnet møtet.

### **2. Godkjenning av dagsorden**

Dagsorden ble godkjent, jf. vedlegg 2.

### **3. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2019 for russiske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen**

Den russiske part presenterte tallmaterialet for russiske fartøys fangst på fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019.

Den norske part presenterte eget innsamlet datamateriale om russiske fiskefartøys fangst på fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019.

Partene foretok en sammenstilling av det materialet som var presentert angående russiske fiskefartøys fangst på fellesbestandene. Sammenstillingen avdekket ikke brudd på fiskerilovgivningen for russiske fartøy.

Den norske part oversendte 18. februar 2020 en oversikt over 32 kontakter til havs mellom russiske fiske- og transportfartøy i 2019, hvor formålet med kontakten var ukjent. Den russiske part ga under møtet tilleggsinformasjon som forklarte formålet med kontaktene mellom fiske- og transportfartøyene, som omlasting av fisk og proviant.

**4. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestandene på fartøynivå for 2019 for norske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen**

Den norske part presenterte tallmaterialet for norsk fangst av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019. For konvensjonelle havfiskefartøy og torsketralere presenterte den norske part tallmaterialet på fartøynivå.

Partene foretok en sammenstilling av det materialet som var presentert angående norske fiskefartøys fangst på fellesbestandene. Sammenstillingen avdekket ikke brudd på fiskerilovgivningen for norske fartøys vedkommende.

**5. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå i 2019 for tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen**

Partene presenterte den informasjonen de har om fangst på fellesbestandene for tredjelands fartøy i Barentshavet og Norskehavet i 2019. Fartøyenes fangstrapportering til partene ble gjennomgått, i tillegg til månedsstatistikk og data fra NEAFCs havnestatskontroll.

Den russiske parten informerte om at inspektører fra den russiske kystvakten ved kontroll av EU-fartøy i det internasjonale området i Barentshavet (NEAFCs reguleringsområde) avdekket produkter av torsk og blåkveite om bord i disse fartøyene.

Ifølge data fra havnestatskontroll drev fartøy fra EU-land direktefiske av reker i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet og landet 1027 tonn torsk og 1075 tonn blåkveite, tatt som bifangst, i norske havner.

Ifølge data fra NEAFCs månedsstatistikk har fiskefartøy fra EU i NEAFCs reguleringsområde fisket 1184 tonn blåkveite og 3955 tonn uer (S. Mentella) i ICES-områdene I og II.

Tredjelandsfartøyenes fangstkvantum i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet og Norskehavet på 1027 tonn torsk, 1184 tonn blåkveite og 3955 tonn uer (S. Mentella), er registrert av Analysegruppen som en del av tredjelandsfartøyenes totale fangstuttak.



**6. Felles kvalitativ vurdering av det materialet som har vært grunnlaget for beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019 og av den forutgående utvekslingen av statistiske data om årlige fangster på fellesbestandene på fartøynivå**

Partene informerte hverandre om det materialet som har vært benyttet som grunnlag for en kvantitativ vurdering av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019.

Partene var enige om at den forutgående utvekslingen av data om kvoter, fangster og kontakter mellom fiske- og transportfartøy i henhold til punkt 6.4 i Metoden gjør Analysegruppens arbeid kvalitativt bedre og mer effektivt.

Partene viste til at man for å få gjennomført en mer pålitelig beregning av tredjelands fartøys uttak av fellesbestandene mangler informasjon om disse fartøyenes landinger i flaggstatens havner.

Partene viste til problemer med å vurdere uttaket av blåkkeite og uer (*S. mentella*) på grunn av mangel på enhetlige omregningsfaktorer for fiskeprodukter, og at det ved fangst, produksjon og landing av uer kan forekomme at art ikke blir korrekt rapportert (*S. mentella*, *S. norvegicus*, *S. spp.*).

**7. Felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totaluttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon»**

Analysegruppen foretok beregningen ved bruk av Metoden, godkjent på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Resultatene av den felles analysen viser følgende:

- Registrert uttak av torsk viser at TAC er overfisket med 798 tonn.
- Registrert uttak av hyse viser en ubenyttet andel av TAC på 7 385 tonn.
- Registrert uttak av blåkkeite viser at TAC er overfisket med 662 tonn.
- Registrert uttak av uer (*S. mentella*) viser en ubenyttet andel av TAC på 11 330 tonn.
- Registrert uttak av lodde viser et kvantum på 36 tonn, som er et resultat av uunngåelig bifangst under rekefiske.

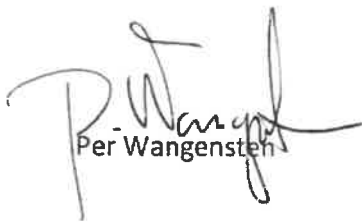
Resultatene av den felles beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i 2019 fremgår av vedlegg 3.

## 8. Neste møte

Partene foreslo at neste møte i Analysegruppen avholdes i perioden 16. - 18. mars 2021.

Murmansk, 11. mars 2020

For den norske part



Per Wangensten

For den russiske part



Aleksandr Borisov

## DELTAKERLISTE

### FRA MØTET I ANALYSEGRUPPEN I MURMANSK 10. – 11. MARS 2020

#### Den norske part:

1. Per Wangensten, delegasjonsleder, seniorrådgiver, kontrollseksjonen, ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
2. Ingmund Fladaas, seniorrådgiver, kommunikasjonsstaben, Fiskeridirektoratet, tolk
3. Helge Setran, seniorinspektør, region Nord, Fiskeridirektoratet
4. Roger Andreassen, seniorkonsulent, Kystvakten

#### Den russiske part:

1. Aleksandr Borisov, delegasjonsleder, nestleder FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjons Murmanskfilial
2. Artjom Vilkin, leder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
3. Irina Korzj, nestleder for informasjons- og analyseavdelingen, FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
4. Aleksandr Sjafikov, ledende spesialist-ekspert, Severomorskoe territoriale avdeling av Rosrybolovstvo
5. Sergej Pankin, representant for FSBs grensetjeneste i det vestlige arktiske område
6. Aleksandr Gamov, representant for FSBs grensetjeneste i det vestlige arktiske område.

## DAGSORDEN

### FOR MØTE I DEN NORSK-RUSSISKE ANALYSEGRUPPEN MURMANSK 10. – 11. MARS 2020

1. Åpning av møtet
2. Godkjenning av dagsorden
3. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2019 for russiske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
4. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2019 for norske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
5. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2019 for tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
6. Felles kvalitativ vurdering av det materialet som har vært grunnlaget for beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019 og av den forutgående utvekslingen av statistiske data om årlige fangster på fellesbestandene på fartøynivå
7. Felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totaluttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2019 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon»
8. Neste møte
9. Avslutning av møtet

		Vedlegg 3 A										Tabell 1				
Tabell over beregnet uttak av produkter av fellesbestandene i rund vekt (tonn) i 2019																
Benevnelse	Fangst fra russiske fartøy (tonn)					Fangst fra norske fartøy (tonn)					Fangst fra tredjelands fartøy (tonn)					
	Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer	Lodde	Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer	Lodde	Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer	Lodde	
Landinger i rund vekt til tredjelands havner i 2019																
	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.															
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte (russisk kvote).															
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte (norsk kvote).															
	Oppgitte kvanta er korrekte.	107 863 718	23 941 905	293	151 504	0										
Landinger i rund vekt til russiske havner i 2019																
	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.															
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte															
	Oppgitte kvanta er korrekte	111 604 272	38 344 829	11 738 768	11 080 299	28 222										
Landinger i rund vekt til norske havner i 2019																
	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.															
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte.															
	Oppgitte kvanta er korrekte	97 220 213	13 820 174	445 523	1 925 970	0	319 184 566	93 760 822	13 913 573	23 586 424	2 662					
Oppsummering	Sum fangst	316 688 203	76 106 908	12 184 584	13 157 773	28 222	319 184 566	93 760 822	13 913 573	23 586 424	2 662	93 912 284	5 208 279	1 563 866	5 683 314	5 136

Tabell over beregnet uttak av produkter av torsk og hyse i rund vekt (tonn) i 2019

Benevnelse	TORSK						HYSE		
	Torsk	Norsk kysttorsk	Murmansk-torsk	Forskningskvoter	Torsk kvote	Hyse	Forskningskvoter	Hyse kvote	Hyse kvote
TAC									
KVOTER	I	690 000	21 000	21 000	14 000	746 000	8 000	172 000	172 000
	Tredjeland	100 606				100 606		10 840	10 840
	Norge	294 697			7 000	322 697		76 580	80 580
	Russland	294 697			7 000	322 697		76 580	80 580
	Norge	6 000				6 000		4 500	4 500
Overføring av kvoter	Overføring fra Russland til Norge								
	Overføring av deler av forsknings- og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote	Norge				5 259			1 609
		Russland							
	Overføring av deler av nasjonal kvote til tredjelandskvote	Norge							
		Russland							
	Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	Norge	631						9 523
		Russland					631		938
	Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	Norge	17 644				17 644		
		Russland							
	Nasjonal kvote	Norge	283 053	21 000	21 000	7 000	316 312	4 000	96 212
	Russland	289 328		21 000	7 000	317 328	4 000	77 018	
	Tredjeland	100 606				95 347		9 231	
	Norge					319 185		93 761	
	Russland					316 688		76 107	
	Tredjeland					93 912		5 208	
Registrert uttak 2019 (VEDLEGG 3a, Tabell 1)	Norge							2 451	
	Russland					640		911	
	Tredjeland					1 435		4 023	
Fiske over kvote ((If Nasjonal kvote < Registrert uttak)	Norge					2 873			
	Russland								
	Tredjeland								

\*\*Metoden for en sammensatt analyse av satellittporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter i havner\*\*

Tabell over beregnet uttak av blåkveite, lodde og uer i rund vekt (tonn) i 2019

Benevnelse	BLÅKVEITE (tonn)			LODDE (tonn)			UER (tonn)	
	Blåkveite	Forskningskvoter	Blåkveite kvote	Lodde	Forskningskvoter	Lodde kvote		
TAC	25 500	1 500	27 000		500	500	53 757	
KVOTER	Tredje land	1 020	1 020				5 376	
	Norge	13 005	750	13 755	250	250	38 705	
	Russland	11 475	750	12 225	250	250	9 676	
Overføring fra Norge til Russland	V						3 000	
Overføring av deler av forsknings- og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote	Norge	VI						
	Russland	VIII						
	Norge	VIII						
Overføring av deler av nasjonal kvote til tredjelandskvote	Russland	IX						
	Norge	X						
Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	Russland	XI						
	Norge	XII						
	Russland	XIII						
Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	Norge	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII	13 005	750	13 755	250	250	35 705
	Russland	XV=IV-V+VIII-IX+XI-XIII	11 475	750	12 225	250	250	12 676
	Tredje land	XVI=I-VI-VII+VIII+IX	1 020		1 020			5 376
Registrert uttak 2019 (VEDLEGG 3a, Tabell 1)	Norge	XVII		13 914		3	23 586	
	Russland	XVIII		12 185		28	13 158	
	Tredje land	XIX		1 564		5	5 683	
Ubenyttet kvote ((I+ Nasjonal kvote > Registrert uttak)	Norge	XX=XIV-XVII				247	12 119	
	Russland	XXI=XV-XVIII				222		
	Tredje land	XXII=XVI-XIX						
Fiske over kvote ((I+ Nasjonal kvote < Registrert uttak)	Russland	XXIII=XVII-XIV			159		482	
	Russland	XXIV=XVIII-XV						
	Tredje land	XXV=XIX-XVI		544			307	

**JOINT RUSSIAN – NORWEGIAN SCIENTIFIC RESEARCH PROGRAM ON LIVING  
MARINE RESOURCES IN**

**Contents**

1. Planning and coordination of investigations and submitting of results. ....	2
2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.....	2
3. Research program on deep sea fishes.....	4
4. Red king crab ( <i>Paralithodes camtschaticus</i> ) and Snow crab ( <i>Chionoecetes opilio</i> ) .....	5
5. Fishing technology and selectivity of fishing gears .....	5
6. Marine mammals.....	6
7. Investigations on age determination of fish .....	10
8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods.....	10
9. Revision of Greenland halibut reference points.....	11
10. Research and long term monitoring on benthic organisms.....	11
11. Determination of conversion factors .....	11
12. Development of genetic database for fish species .....	12
13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea.....	12
14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea.....	12
15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia .....	12
16. Exchange program of scientific personnel .....	12
17. Data exchange .....	13
18. Catch volumes needed for investigations of marine resources and monitoring of the most important commercial species, as well as management tasks.....	13



## 1. Planning and coordination of investigations and submitting of results.

This appendix contains the program for investigations to be carried out in 2021 by Norway and Russia within the frames of the bilateral cooperation between the Norwegian and Russian Parties. The program is in accordance with the national research programs.

Planning coordination and exchange of specialists will be settled between the institutes involved.

Russian and Norwegian research institutes will exchange results and data from joint investigations.

Norwegian and Russian scientists and specialists will meet in Murmansk, 15-19 March 2021 to discuss joint research programs, results from surveys and investigations in 2020/2021 and to coordinate survey plans for the rest of 2021. If the Covid19 situation does not permit a physical meeting, the meeting will be held online on the same meeting dates. The cruise plans listed below are preliminary and may change. Missing names of vessels and time periods for surveys in this report will be agreed by correspondence, latest by the March meeting. Future plans for surveys and methodology for preparing biological and acoustic data will be discussed and coordinated. Urgent information according to surveys carried out before the meeting in March will be exchanged by correspondence.

In the future work it is very important to take into account experiences from recent developments in the ecosystem such as environmental factors, introduction of new species, distribution and stock sizes of commercial species.

A preliminary program for the planned surveys and cooperation for 2021 is presented below. The outlined plans should be considered a draft and will be shared when final plans are available.

In order to increase robustness of joint surveys the parties considered increasing the flexibility of mutual access to each other zones. Different mechanisms are possible and needs to be considered further. Appropriate applications for research vessels entering to the EEZ's must be ready in sufficient time before Winter and Barents Sea ecosystem surveys.

## 2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.

IMR and VNIRO will continue the co-operation on the monitoring of the most important commercial species. The parties will exchange primary information during joint investigations according to agreed formats.

### *Norwegian surveys*

Nation:	Norway	Survey title:	Cod spawning stock
Reference No.:	N-2-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March – April	Vessel:	R.V. “Johan Hjort”
Target species:	Cod	Secondary species:	Haddock, saithe
Area:	Spawning areas Troms – Lofoten		
Purpose:	Acoustic survey of the North East Arctic Cod spawning stock. Investigations on maturity, fecundity and egg abundance.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG		

20	Norway	Survey title:	Fjord and coastal ecosystem survey
	N-2-02		
Organization:	IMR		

Time period:	October-November	Vessel:	R.V. "Johan Hjort" R.V. "Kristine Bonnevie"
Target species:	Saithe, coastal cod, 0-group herring	Secondary species:	Haddock, <i>Sebastes norvegicus</i>
Area:	Norwegian fjords and coastal areas		
Purpose:	Acoustic and trawl abundance estimation of saithe, coastal cod and other groundfish species. Acoustic abundance estimation of 0-group herring. Environmental investigations.		
Reported to:	IMR survey report, ICES WGWIDE, ICES AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	Norwegian pre-spawning acoustic survey on capelin
Reference No.:	N-2-03		
Organization:	IMR		
Time period:	January-March	Vessel:	3 commercial vessels
Target species:	Capelin	Secondary species:	Other demersal and pelagic species
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, Exclusive Economic Zone of Norway, Spitsbergen area		
Purpose:	Investigations about abundance and distribution of spawning capelin. Collection of biological samples, oceanography.		
Reported to:	ICES AFWG		

### *Joint surveys*

Nation:	Norway/Russia	Survey title:	Joint Russian-Norwegian multispecies trawl-acoustic survey for demersal fish stock assessment (Winter Survey)
Reference No.:	J-2-01		
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	January-March	Vessel:	R.V. "Helmer Hanssen" R.V. "Johan Hjort" R.V. "Vilnius" or other R.V.
Target species:	Cod, haddock, Greenland halibut, catfishes, saithe, redfishes	Secondary species:	Other demersal and pelagic species
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation, Exclusive Economic Zone of Norway, Spitsbergen area		
Purpose:	Assessment of the year classes, abundance and biomass cod and haddock, other demersal species, collection of biological samples, oceanography.		
Reported to:	Joint IMR/ VNIRO Report Series, ICES AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	International ecosystem survey in the Nordic Seas
Reference No.:	J-2-02		
Organization:	IMR		
Time period:	May – June	Vessel:	R.V. "G.O.Sars", - 3 international research vessels

Target species:	Herring, blue whiting	Secondary species:	Other pelagic species
Area:	The Norwegian Sea, fishing zone of the Faeroe Islands, international waters, Exclusive Economic Zone of Norway, UK fishery zone, The Barents Sea and adjacent waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation		
Purpose:	Estimation of yearclass strength, abundance and biomass of herring and blue whiting, studies of their distribution and behaviour, marine mammal distribution and quantity. Acoustic survey of the stocks, oceanography, plankton.		
Reported to:	International report, ICES WG WIDE, ICES WG IPS		

Nation:	Norway/Russia	Survey title:	Joint Russian-Norwegian ecosystem survey (BESS).
Reference No.:	J-2-03		
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	August-October	Vessel:	R.V "Professor Levanidov" R. V. "Vilnius", or other R.V. R.V. "G.O. Sars" R.V. "Johan Hjort" R.V. "Helmer Hanssen"
Target species:	Cod, haddock, saithe, catfishes, redfishes, Greenland halibut, plaice, herring, capelin, polar cod, shrimp, snow crab.	Secondary species:	Other pelagic and demersal species, benthic organisms, marine mammals and sea birds, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents and adjacent waters, Spitsbergen area, Exclusive Economic Zone of Norway, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, and territorial waters of the Russian Federation. The Kara Sea, Arctic Ocean.		
Purpose:	Investigations of distribution and abundance of 0-group of different species, estimation of abundance and biomass of pelagic species, demersal species, shrimp, snow crab, Greenland halibut juveniles, marine mammal and sea birds distribution and quantity. Oceanography, plankton, species interactions, sampling for determining pollution levels.		
Reported to:	Joint IMR/VNIRO Report Series, ICES ACOM, ICES WGHARP, NAMMCO, ICES WGIBAR		

### 3. Research program on deep sea fishes

To assess the stock of *Sebastes mentella* in the open Norwegian Sea, an internationally coordinated redfish survey has been established (ICES WIDEEPS, earlier WGRS). This survey is a collaborative effort between Norway, Russia and the Faroes, coordinated by ICES. It is also supported by the Data Collection Framework of the EU. This survey was run as a coordinated effort by Norway, Russia and the Faroes in 2009. It was not conducted in 2010-2012, but was run by Norway in September 2013, August 2016 and August 2019 and is to be re-conducted every three years. Results contribute directly to the ICES groups WGIDEEPS and AFWG.

A multi annual survey plan for monitoring of deep sea species is in action for Norwegian surveys. In 2021 the northern deep-water slope will be surveyed with Greenland halibut and redfish as main

target species. In 2020 the southern deep-water slope was surveyed with Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut as main target species.

In ICES Benchmark in 2015 two new survey indices for Greenland halibut were derived from the Joint Ecosystem Survey, and precursor surveys. In this context it is important that coverage of the nursery area in northern Barents Sea and northern Kara Sea is sustained in the survey.

According to this the following survey will be carried out in 2021:

### *Norwegian surveys*

Nation:	Norway	Survey title:	Northern Deepwater Slope Survey (Egga-Nord)
Reference No.:	N-3-01		
Organization:		IMR	
Time period:	November	Vessel:	R.V. "G.O.Sars"
Target species:	Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut	Secondary species:	Other Deep water species and elasmobranchs
Area:		Ecosystem along the Norway slope from 68 to 80 degrees north.	
Purpose:	Primary objective: to assess the state of commercial deepwater fish stocks. Secondary objective: to monitor the state of deepwater ecosystems along the slope. Part of IMR's multiannual survey strategy for deepwater species.		
Reported to:	IMR survey report, ICESAFWG, ICES WGEF, ICES WGDEEP, ICES WIDEEPS		

#### **4. Red king crab (*Paralithodes camtschaticus*) and Snow crab (*Chionoecetes opilio*)**

Both Parties exchanged information about the ongoing national Red king crab and snow crab research and fishery in 2020 and the research plans for 2021.

The parties agreed that some of the questions of biology, stock assessment and fishery of crabs require further research. The parties confirmed their intention to continue the study of the following issues:

- Ecological role of the red king crab and the snow crab in the Barents Sea;
- Main life history parameters of these two crab species introduced into the Barents Sea;
- New methods for crab stock assessments and monitoring (sampling gears, survey area etc.)

Scientists from Russia and Norway will conduct a number of national surveys on the red king crab and snow crab in the Barents Sea. The objectives of these surveys are: to assess distribution, abundance, size/sex composition and biological characteristics of the crabs, in addition to tagging experiments.

Information will be exchanged between scientists and the results will be presented in survey reports and publications.

#### **5. Fishing technology and selectivity of fishing gears**

Research activity in these fields is carried out with the aim to develop:

- Fishing gears that are more species and size selective and that have less negative impact on fish that

escape the gear, and have less negative ecosystem effects in general.  
- Improved survey gears and methodology.

Scientists from IMR and VNIRO will continue the development of survey trawls to improve and ensure adequate survey sampling techniques.

## **6. Marine mammals**

The joint Russian-Norwegian research should be aimed at assessments of distribution and abundance of the most important species, and their trophic linkages with other marine resources, with particular emphasis on fish species. The low population size of hooded seals in the Greenland Sea and apparent decrease in harp seal pup production in the White Sea in recent years is a matter of concern, which requires increased research and monitoring effort.

Norwegian activities in 2021 include efforts to keep the populations of harp and hooded seals data rich (i.e., data used in assessment models should be less than 5 years old), and to improve the models used in the assessments of these stocks. Sampling of biological material from harp seals (to assess their reproductive and nutritive status) during commercial sealing in the southeastern Barents Sea (the East Ice) will be conducted. Analyses of biological material from hooded seals, collected during research surveys in the Greenland Sea (the West Ice), and from harp seals, collected during commercial hunt in the West and East Ice) continues. Furthermore, boat-based surveys to estimate abundance and population structure will be carried out in Norwegian coastal areas for harbour seals and grey seals. Comprehensive line-transect sighting surveys for minke whales (and other whales) will be conducted in the Jan Mayen area (Greenland Sea in 2021). These surveys are included in a six-year cycle (2020-2025) of sighting surveys which will result in new, updated whale estimates for the Northeast Atlantic area in 2026. Samples to assess diets and life history parameters will be obtained from the commercial minke whale hunt.

Russian activities in 2021 will include study of correlation between ice conditions in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea and harp seals of the White Sea/Barents Sea population. Also, in 2021, Russia plans (if funding is secured) to conduct traditional multispectral aerial surveys of harp seal pups of the White Sea/Barents Sea population on their traditional whelping patches in the White Sea as well as in non-traditional areas in the northern and south-eastern parts of the Barents Sea using a specially equipped Russian aircraft. Besides, and if possible (i.e., funding secured), complex dedicated aerial surveys are planned to study other marine mammal species distribution and numbers, and also information about environmental conditions and the distribution of fish species and other marine organisms. Area for these aerial surveys will be the Barents and Kara Seas. During Russian and international ecosystem survey in the Barents Sea and Kara Seas opportunistic marine mammal sightings will be carried out. Additionally, scientific observers will continue to collect data on marine mammal distribution on board commercial vessels in the North Atlantic, including the Barents Sea. Traditional annual coastal and motor-boat surveys with the purpose to observe marine mammal species and to collect biological material will be carried out. Sampling of biological material will occur during the Russian commercial harp seal catch (if it will be carried out). Also, there are plans to continue work on the improvement of the White Sea/Barents Sea harp seal population model used to assess abundance.

As part of the Joint Norwegian-Russian Research Program on Harp Seal Ecology, telemetric investigations of harp seals will be carried out in the White Sea in a joint Norwegian-Russian project in spring 2021. This activity will be given priority over other planned research of harp seals of the White/Barents Seas population. Joint observations of marine mammals on the ecosystem surveys will continue. The survey will be carried out if suitable funding is obtained.

### *Norwegian surveys*

Nation:	Norway	Survey title:	Monitoring of biological parameters, harp seals
Reference No.:	N-6-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March-May	Vessel:	1 sealer
Target species:	Harp seal	Secondary species:	
Area:	Southeastern Barents Sea		
Purpose:	Collection of biological material from harp seals during commercial sealing.		
Reported to:	ICES, NAMMCO, JNRFC		

Nation:	Norway	Survey title:	Boat based studies of harbour seal abundance
Reference No.:	N-6-02		
Organization:	IMR		
Time period:	August-September	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Harbour seals	Secondary species:	
Area:	North Norwegian coast (Troms, Finnmark)		
Purpose:	Estimation of the total number of harbour seals by visual observations and use of drones.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Genetic studies of harbour seal population structure
Reference No.:	N-6-03		
Organization:	IMR		
Time period:	June	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Harbour seals	Secondary species:	
Area:	West Norwegian coast		
Purpose:	Collection of biopsy samples from harbour seal pups, to be used in DNA analyses		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Boat based survey of grey seal abundance
Reference No.:	N-6-04		
Organization:	IMR		
Time period:	November-December	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Grey seals	Secondary species:	
Area:	Troms, Finnmark		
Purpose:	Estimation of grey seal pup production.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Ecological studies of minke whales
Reference No.:	N-6-05		
Organization:	IMR		

Time period:	May	Vessel:	Whalers
Target species:	Minke whales	Secondary species:	
Area:	Norwegian coast - Barents Sea - Spitsbergen		
Purpose:	Collection of material from whales taken in commercial hunt, material to assess diet and life history parameters.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Nation:	Norway	Survey title:	Line transect surveys of minke whales
Reference No.:	N-6-06		
Organization:	IMR		
Time period:	July - August	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Minke whales	Secondary species:	Other large whales
Area:	Jan Mayen area		
Purpose:	Sighting surveys to assess abundance of minke whales, and abundance, distribution and species composition of other marine mammals.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

### *Russian surveys*

Nation:	Russia	Survey title:	Multispectral aerial survey of harp seal whelping patches (if funding is secured)
Reference No.:	R-6-01		
Organization:	VNIRO		
Time period:	March	Vessel:	Special equipped aircraft (SEA)
Target species:	Harp seal	Secondary species:	White whale, walrus and other species of marine mammals
Area:	The White Sea and the Barents Sea adjacent area, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation.		
Purpose:	Study of distribution and abundance (by estimation of number of pups in the whelping patches) of the White Sea harp seal population, study of harp seal ecology and their influence on fish species as top predators.		
Reported to:	Internal VNIRO survey report, ICES, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Comprehensive aerial research surveys of marine mammals (if funding is secured)
Reference No.:	R-6-02		
Organization:	VNIRO		
Time period:	July-September	Vessel:	SEA
Target species:	Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked dolphin, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus	Secondary species:	Hooded seal, and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents and Kara Seas		
Purpose:	Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental conditions, fish species and other marine organisms' distribution for better		

	understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine resources
Reported to:	Internal VNIRO survey report, ICES, JRNFC, NAMMCO

Nation:	Russia	Survey title:	Marine mammal coastal research and observations including collection of biological samples
Reference No.:	R-6-03		
Organization:	VNIRO		
Time period:	March-September	Vessel:	Coastal expedition with the use of available transport and different types of motor boats
Target species:	Harp seal, minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, ringed, grey, common, and bearded seals	Secondary species:	Other species of marine mammals and fishes
Area:	Coast of the Barents, White and Kara Seas		
Purpose:	Collection of biological data, study of distribution and migration routes, estimation of numbers, marine mammals monitoring, assessment of marine mammal influence on fish species, assessment of climatic changes and human activities on marine mammals, data for ecosystem modelling		
Reported to:	Internal VNIRO survey report, ICES, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Opportunistic marine mammal sightings during annual Joint Russian-Norwegian ecosystem survey (if funding is secured)
Reference No.:	R-6-04		
Organization:	VNIRO		
Time period:	August-October	Vessel:	VNIRO research vessel
Target species:	Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked dolphin	Secondary species:	Hooded seal, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea		
Purpose:	Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental conditions, fish species and other marine organisms' distribution for better understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine resources		
Reported to:	Internal VNIRO survey report, ICES, JRNFC, NAMMCO		

### ***Joint surveys***

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Harp seal tagging in the White Sea in the frames of marine mammal coastal research (if funding is secured)
Reference No.:	J-6-01		
Organization:	VNIRO, IMR		
Time period:	April-May	Vessel:	Aircraft for reconnaissance, helicopter, vessel, boats
Target species:	Harp seal	Secondary species:	Other seal species, whales
Area:	The White Sea area		
Purpose:	Study of the harp seal biology and ecology using satellite telemetry. Part of the Norwegian Russian Research Program on Harp Seal Ecology initiated by JNRFC.		



## **7. Investigations on age determination of fish**

The exchange of age reading specialists and material for cod, haddock, redfish, Greenland halibut, capelin and polar cod will continue. Twice every year otoliths are exchanged between the institutes and meetings between age readers are usually held every second year.

For capelin, a meeting was held in Murmansk in October 2019, and a meeting for cod and haddock was held in Murmansk in May 2019. The next such meeting for cod and haddock will be held in Bergen in 2021, preferably in May/June. Cooperation on capelin and polar cod age reading will continue.

There continues to be differences in opinion between VNIRO and IMR regarding age reading methods for redfish and Greenland halibut. Russian participation in international workshops on redfish age reading was noted and should continue. Further work will be discussed during the March meeting 2021. There continues to be differences in opinion between VNIRO and IMR regarding age reading methods for redfish and Greenland halibut. The ICES workshop on age reading of Greenland halibut (WKARGH2) in 2016 recommended two methods to be used to provide age estimates of Greenland halibut for stock assessments. Harmonisation of Norwegian and Russian age reading according to this recommendation is needed. Further work will be discussed during the March meeting 2021.

## **8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods**

VNIRO and IMR hold on to the ideas of developing a joint program on methods and procedures for assessment of important fish stocks in the northern areas. This program should include methods for surveys, methods for calculations of survey indexes and methods for improving assessment tools, including the multispecies and ecosystem models.

Russian and Norwegian colleagues continue to develop new databases and software to make stock size estimates in a consistent, common, and quality assured way.

### ***Coordination of joint surveys in the Barents Sea***

Russian and Norwegian institutions see the need to continue the optimization of survey strategies, given the limited access to resources, both in terms of experts, ships and financial supporting for such activities. This issue remains one of the most difficult and requires very careful consideration. Many different aspects such as assessment needs, finance, prioritization of work, time period, etc. need be taken into account. Scientists will discuss survey strategies and implementation of an appropriate multi-year survey plan during the March meeting.

### ***Survey on spawning capelin***

IMR has carried out a survey on spawning capelin in February-March 2019 and 2020 on commercial fishing vessels. This survey has the initial aim to investigate whether the abundance of spawning

capelin can be measured with acceptable uncertainty just prior to spawning. The survey will be carried out in 2021 as well, and Russian scientists are invited to take part in the survey as observers if Covid19 pandemic permits survey participation.

## **9. Revision of Greenland halibut reference points**

In June 2020 ICES provided catch advice for Greenland halibut for 2021. ICES normally provide advice for a two-year period, but this year the advice is for only one year. The advice next year should be based on MSY or precautionary fishing mortality reference points that need to be defined. A possible approach for determining  $HR_{pa}$  reference points was presented, but not fully addressed during AFWG 2020 due to the Covid-19 disruption. Work on this issue will be carried out before the March meeting in 2021 and reviewed at that meeting. To support work on refining the  $B_{pa}$ , it is needed to exchange catch data from the 1980s and early 1990s (and earlier if possible) as part of work for a forthcoming benchmark planned for 2022.

## **10. Research and long term monitoring on benthic organisms**

Long term monitoring on benthic organisms on both Russian and Norwegian side of the Barents Sea should be continued. This includes exchange of personnel between VNIRO and IMR in order to standardise processing of trawl samples and species identification.

Russian and Norwegian scientists will continue to contribute to collaborative and international projects within the Joint Russian-Norwegian Environmental Commission, as well as Arctic Council efforts.

Russian and Norwegian scientists will continue investigations of vulnerable habitats and species in the Barents Sea and adjacent waters.

## **11. Determination of conversion factors**

Accurate conversion factors are necessary in order to estimate the actual catches of the joint exploited stocks. Varying fishing and processing conditions, such as fishing areas and seasons, length-weight characteristics, fishing gear, technological parameters of raw fish processing including different ways of processing (machine or manual), processing equipment, ways of freezing, packing and storage require continuous investigations. It is necessary to obtain additional data on conversion factors for fish taking into account annual, biological variations and effects of fishing gear and technological processing equipment.

Russia and Norway will continue their investigations on establishing accurate conversion factors for products for Greenland halibut and beaked redfish.

A joint investigation will be carried out in accordance with point 4.2 in the Protocol of the Permanent committee for management and control on the fisheries sector.

In order to determine conversion factors, Russian and Norwegian scientists will collect data onboard commercial vessels. Survey reports will be available for appropriate authorities in Russia and Norway.

## **12. Development of genetic database for fish species**

The further development of joint VNIRO/IMR genetic database for Atlantic salmon populations will continue in 2021 and include sampling for farmed salmon escapees in coastal areas and in rivers. The aim of sampling for farmed salmon escapees in rivers is to provide data for quantifying genetic introgression of farmed fish into wild Atlantic salmon populations.

Russian and Norwegian scientists will continue to explore genetic polymorphism and to investigate population structure of several fish species in the Barents Sea. The studies are focused on but not confined by the cod, capelin, polar cod and the redfish, with the DNA markers for these species to be identified within the next years. The basis for sampling is the surveys conducted by both sides.

Various types of genetic markers for the identification of species within the genus *Sebastes* have been tested in IMR (Tromsø) and VNIRO (Moscow). IMR have collected whole fish that can be used for such analysis. Workshops on this topic are planned for 2021 (Russia) and 2022 (Norway).

## **13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea**

VNIRO and IMR will continue to monitor pollution levels in accordance with national programs. Monitoring pollutants is an important task to understand potential impacts on the Barents Sea food web and related food safety. Samples of seawater, sediments and fish will be collected and analysed for organic pollutants, heavy metals and microplastic.

Parties will continue monitoring of marine litter as in the last years.

## **14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea**

Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea will contribute to improving knowledge about the state and variability of the marine ecosystem. It was agreed to continue exchanging results of chemistry analysis of water samples utilizing national institutes.

## **15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia**

The 19th Joint Symposium, preliminary entitled “Multispecies management: species interactions and trade-offs, environmental changes and multiple pressures”, will be held at the Fram Centre in Tromsø, Norway in early June in 2022. The following sessions will be included: Session 1: Predation and competition. Session 2: Mixed fisheries and bycatch. Session 3: Pressures on environment and ecosystems. Session 4: Multispecies and ecosystem modelling. The conveners of the Symposium will be: Maria Fossheim (IMR), Mette Skern Mauritzen (IMR), Bjarte Bogstad (IMR), Tore Haug (IMR). Russian conveners will be appointed before the March meeting in 2021. The timing of the symposium, conveners, session chairs and further arrangement details will be further discussed at the March meeting in 2021. The contributions to the Symposium will be presented in a volume of the Joint IMR-VNIRO Report Series. In addition, selected contributions will be invited to submit manuscripts to be published in a special issue of a scientific journal.

## **16. Exchange program of scientific personnel**

It has been agreed that the program for exchange of scientific personal between Russia and Norway on all levels (students – research technicians – senior scientists) will continue. It will be applied for new projects (from Troms and Finnmark county) to continue the exchange program beyond 2020.

A plan for next year will be developed and finalised at the annual March meeting in 2021. The exchange should have a focus on coordination of research programs and methods between the institutions at their laboratories and at their research vessels during investigations, but will also include database and modelling. Scientists will also be invited to take part in exchanges on surveys.

The parties agreed that the details on the economic arrangements related to exchanges of personnel will be covered in the new MoU between IMR and VNIRO. The new MOU will be discussed at the March meeting in 2021. All joint meetings and survey participation are dependent on how the Covid19 pandemic develops in the coming year. Exchange of personnel on surveys has not been possible since the pandemic started, and at present it seems likely that the pandemic will affect the exchange of scientific personnel also in 2021.

## **17. Data exchange**

It was agreed to exchange data collected in joint and national scientific surveys and by observers on board of commercial vessels:

- all data collected in joint surveys relevant to stock assessments and environment conditions;
- field data on temperature and salinity in the Barents Sea with 1 m depth interval from oceanographic stations;
- results of hydrochemical analysis obtained during joint surveys in the Barents Sea;
- data on marine litter and pollutions;
- mean length and weight at age as well as maturity at age used in commercial stocks assessments;
- surveys abundance indexes and acoustic data used in commercial stocks assessments;
- stomach content of commercially important species;
- otoliths and scales collected under the program for age validation of bottom and pelagic fish;
- data on plankton and benthic fauna;
- scales and tissue samples collected for further development of joint genetic database for Atlantic salmon;
- data on the biology of seals of the White Sea population (mortality, maturation, size-at-age, feeding data, ice conditions in the White Sea and adjacent waters of the southeastern Barents Sea);
- data on marine mammals and sea birds distribution and numbers from annual joint ecosystem surveys;
- fisheries statistics for key commercial fish species in ICES Sub-areas 1, 2a, 2b needed for stock assessments of commercial fishes (catches, age composition of catches, mean weights at age in catch).

The above list will be updated during the March meeting. Oceanographic data obtained during surveys need to be exchanged during the survey. If some post processing is required data should be exchanged as soon as possible.

## **18. Catch volumes needed for investigations of marine resources and monitoring of the most important commercial species, as well as management tasks**

The catch volumes shall enable to carry out all tasks described in “Joint Norwegian – Russian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2021/2021” including surveillance activities to provide recommendations on area closures/reopening as well as other decisions on management of fishing activities on living marine resources in ICES Subarea 1 and 2 including respective EEZs of Russia and Norway, international waters (“Loophole”) and Svalbard

(Spitsbergen) area.

To solve these tasks the following catch quantities are decided and shall be available in equal parts for both Parties in 2021:

- 14 000 tonnes of cod in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 8 000 tonnes of haddock in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 500 tonnes of capelin in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 1 500 tonnes of Greenland halibut in addition to volumes mentioned in Appendix 3

Both Parties will make all efforts to fulfil the program.

All catches taken for research and management purposes should be recorded in the catch statistics separately.

Under “The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2021” the Norwegian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by VNIRO or other Russian scientific institutions in the Norwegian Economic Zone in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 250 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

Under “The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2021” the Russian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by IMR and other Norwegian scientific institutions in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 250 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

## KONTROLLTILTAK

### *Omlasting*

Det er forbudt å omlaste fisk til fartøy som ikke har rett til å seile under flagget til medlemstater i NEAFC, eller flagg til stater som ikke har status som NEAFC-samarbeidsland.

### *Satellittsporing*

Transportfartøy som mottar fisk skal være underlagt sporingsplikt på lik linje med fiskefartøy.

### *Rapportering ved omlasting*

Det er rapporteringsplikt for fiske- og transportfartøy involvert i omlasting til havs.

Rapportering skjer til flaggstatens kontrollorgan. Inntil elektronisk rapportering etableres skal rapportene sendes manuelt i samsvar med gjeldende regelverk:

- Fiskefartøyet skal sende melding om omlasting 24 timer før omlastingen starter
- Fartøyet som mottar fangst skal senest 1 time etter at omlastingen har funnet sted, sende rapport om omlastingen
- Meldingen skal inneholde informasjon om tid og posisjon for omlastingen og opplysninger om fartøy som har levert fangst og hvem som har mottatt fangst, samt omlastet kvantum spesifisert på art i rund vekt
- Mottaksfartøyet skal senest 24 timer før landing finner sted, også gi opplysninger om hvor fangsten skal landes
- Fiskefartøy som har til hensikt å lande i tredjeland skal ved utseiling fra de respektive lands økonomiske soner gi opplysninger om hvor fangsten skal landes.

### *Utvexling av informasjon*

Partene forplikter seg til å gi den annen part fangstopplysninger om kvoteregulerte bestander, på anmodning.

Partene skal månedlig utveksle informasjon om kvoter av torsk og hyse nord for 62°N, på fartøynivå inntil slik informasjon blir løpende oppdatert på internett som et alternativ til månedlig utveksling.

### *Inspeksjoner ved landing*

For å oppnå en effektiv kontroll med landinger skal mobile grupper med inspektører fra begge land, på bakgrunn av informasjon om mulige overtredelser av fiskerilovgivningen, kunne iverksette kontrolltiltak i tredjeland og eventuelt forfølge sakene videre. Gruppene må raskt kunne dra til landingshavn for å kunne observere landingen.

### *Harmonisert kontrollmetodikk*

Partene er enige om å benytte omforent kontrollmetodikk som ble avtalt i Det permanente utvalg sitt møte 9.-13.oktober 2006. Kontrollmetodikken fremgår av Vedlegg 3 til protokollen fra nevnte møte.

## Forvaltningsregler for torsk, hyse og lodde

I det følgende gjengis gjeldende forvaltningsregler for fellesbestander av torsk, hyse og lodde.

### 1. Forvaltningsregel for nordøstarktisk torsk

Partene var enige om å følge en beskatningsstrategi for torsk og hyse som ivaretar hensynet til;

- å tilrettelegge for en langsiktig høy avkastning av bestandene
- ønsket om å oppnå stabilitet i TAC fra år til år
- full utnyttelse av all til enhver tid tilgjengelig informasjon om bestandsutviklingen

På grunnlag av disse prinsippene bekreftet partene at følgende beslutningsregel vil bli brukt for den årlige kvotefastsettelse for nordøstarktisk torsk:

TAC beregnes som gjennomsnittlig prognostisert fangst for de kommende tre år ved bruk av mål-nivået for fiskedødelighet ( $F_{tr}$ ).

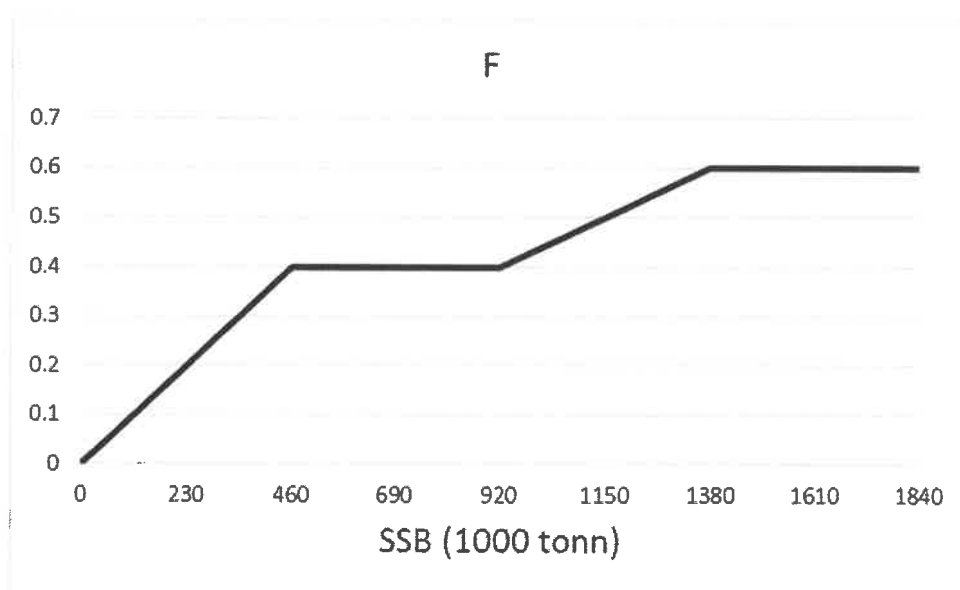
Mål-nivået for fiskedødelighet beregnes basert på gytebestanden (SSB) i det førstkommende år på følgende måte (se også Figur 1 under):

- hvis  $SSB < B_{pa}$ , så  $F_{tr} = SSB / B_{pa} \times F_{msy}$ ;
- hvis  $B_{pa} \leq SSB \leq 2 \times B_{pa}$ , så  $F_{tr} = F_{msy}$ ;
- hvis  $2 \times B_{pa} < SSB < 3 \times B_{pa}$ , så  $F_{tr} = F_{msy} \times (1 + 0,5 \times (SSB - 2 \times B_{pa}) / B_{pa})$ ;
- hvis  $SSB \geq 3 \times B_{pa}$ , så  $F_{tr} = 1,5 \times F_{msy}$ ;

der  $F_{msy}=0,40$  og  $B_{pa}=460\ 000$  tonn.

Dersom gytebestanden i inneværende år, foregående år og hvert av de tre kommende år er over  $B_{pa}$ , skal TAC ikke endres med mer enn +/- 20% i forhold til TAC for inneværende år. I dette tilfellet skal imidlertid  $F$  likevel ikke falle under 0,30.

Figur 1



## 2. Forvaltningsregel for nordøstarktisk hyse

For nordøstarktisk hyse vil følgende høstingsregel bli brukt:

- TAC for neste år fastsettes til et nivå tilsvarende  $F_{msy}$ .
- TAC skal ikke endres med mer enn +/- 25 % sammenlignet med forrige års TAC.
- dersom gytebestanden faller under  $B_{pa}$ , skal fastsettelse av TAC baseres på en fiskedødelighet som reduseres lineært fra  $F_{msy}$  når gytebestanden er lik  $B_{pa}$ , til  $F=0$  når gytebestanden er lik null. Dersom gytebestandens biomasse i ethvert av de årene som er tatt med i beregningene (inneværende år og i et år fremover) er under  $B_{pa}$ , benyttes ikke 25 % begrensningen i TAC fra år til år.

## 3. Forvaltningsregel for lodde

For lodde vil følgende høstingsregel bli brukt:

- TAC for neste år skal ikke settes høyere enn at, med 95 % sannsynlighet, minst 200 000 tonn lodde ( $B_{lim}$ ) får anledning til å gyte.



## **Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøy**

De kompetente fiskerimyndighetene i Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon representert ved Nærings- og fiskeridepartementet og Det føderale fiskeribyrå, heretter partene, er blitt enige om følgende:

1. Partene vedtar midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser til norske og russiske fartøy (heretter kalt Ordningen) som skal sikre adgang for partenes fiskefartøy til fiskeressurser i hverandres økonomiske soner og i Fiskerisonen ved Jan Mayen (heretter partenes soner).
2. Hver av partene skal innenfor de kvoter som er fastsatt for den andre partens fiskefartøy gi disse adgang til fiskeressursene i partenes soner.
3. For å gi slik adgang skal partene på telefaks eller e-post, oversende hverandre en liste over fiskefartøy og hjelpefartøy, som tar sikte på å drive virksomhet i den andre partens soner (heretter kalt listen). Listen settes opp i henhold til det formatet som er vist i vedlegget til denne Ordningen (Vedlegg 1). Den parten som mottar listen skal godkjenne denne og bekrefte det til den andre parten. Den godkjente listen er det dokumentet som gir fartøy fra den ene parten adgang til å drive virksomhet i den andre partens sone. Det kreves således ikke at fartøyene fra den ene parten som står på listen skal ha lisensdokument om bord når det driver virksomhet i den andre partens sone.
4. Listen skal inneholde følgende informasjon for hvert fartøy:
  - Navn, IMO nummer, internasjonalt kallesignal, flaggstat, rederi, kapteinens fornavn og etternavn
  - Type fartøy, lengde, fartøyets tonnasje og hovedmotoreffekt
  - Tilgjengelig teknisk kontrollutstyr som sikrer konstant automatisk rapportering av data om fartøyets posisjon
  - Fiskeredskap

- Fiskeområder
  - Kvoter av villevende marine ressurser spesifisert på art
  - Når det gjelder norske og russiske fiskefartøy, skal man på listen føre de totale fangstkvantaene av de artene villevende marine ressurser som partene har fått tildelt for å drive fiske i hverandres økonomiske soner, uten å fordele disse kvantaene på hvert enkelt fartøy. Fangstkvanta fremgår av vedlegg 5 og 6 fra protokollene fra Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.
5. Hvis det er nødvendig å gjøre endringer i listen skal partene følge den prosedyren som er beskrevet i denne Ordningens pkt. 3.
6. Partene skal i god tid informere hverandre om de personene som har fullmakt til å undertegne listene.

Partenes kontaktinformasjon:

Fiskeridirektoratet i Norge

Faks + 47 55238090

e-post: [postmottak@fiskeridir.no](mailto:postmottak@fiskeridir.no)

Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen:

Faks: + 7 8152 798126

e-post: [murmansk@bbtu.ru](mailto:murmansk@bbtu.ru)

7. Denne Ordningen gjelder ikke for forskningsfartøy.

Denne ordningen erstatter «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøyer» av 9. oktober 2015 og skal tre i kraft fra den dagen den er undertegnet.

Denne ordningen skal gjelde inntil en av partene informerer den andre parten om at Ordningen sies opp, minst 3 måneder før det skjer.

Utferdiget i Ålesund den 18. oktober 2018 i to eksemplarer på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

Representant for Kongeriket Norge  
i Den blandete norsk-russiske  
fiskerikommisjon


Representant for Den russiske  
føderasjon i Den blandete norsk-  
russiske fiskerikommisjon

A. Benjaminsen

I.V. Sjestakov



**FANGSTDAGBOK**  
 utgitt av  
 FISKERIDIREKTØREN



Fangstdagbok nr. \_\_\_\_\_ Side nr. \_\_\_\_\_

Fartøy	Navn	Registreringsmerke		Mann- skap antall
		Fylke	Nummer	
Redskap	Type	Maske vidde	Materiale	
	Salgslag	Seddel nr.		
Landing				

Navn	Tur - nummer:		
	Mnd	Dag	År 2 0
Avgangs havn			
Ankomst felt			
Ankomst havn			
Landingssted			

**FANGST SKAL OPPGIS I KG RUND (LEVENDE ) VEKT**

Hal/ kast nr.	N/ S	Posisjon		Starttidspunkt hal/kast			Varighet		Reke PRA	Sone	Torsk COD	Sei POK	Hyse HAD	Annet:	Annet:	Annet:
		Grad	Min. øvv	Grad	Min.	Time	Min.	Time								
1	Satt Hiv															
2	Satt Hiv															
3	Satt Hiv															
4	Satt Hiv															
5	Satt Hiv															
6	Satt Hiv															
7	Satt Hiv															
8	Satt Hiv															

Lokasjon med mest fangst i dag	Antall hal/ kast i dag	Sum varighet i dag	Dagens eller denne sidens fangst:
Område	Lokasjon	.....t. ....min.	Dagens utkast
Merknader:			Fangst om bord fra forrige side
			Dellanding
			Fangst om bord
			For Russisk sone: Industri

**Skipperens underskrift:**

<b>Rapportering</b>	Posisjon			Dag	Time	Min.
	N/S	Grad	Min. Ø/V			
Type: .....						
Type: .....						
Type: .....						

\_\_\_\_\_  
(регистрационный номер/год)

# ПРОМЫСЛОВЫЙ ЖУРНАЛ

Начало добычи (вылова) \_\_\_\_\_ 20 г.

Окончание добычи (вылова) \_\_\_\_\_ 20 г.

Срок хранения— 2 года с даты последней записи

## Раздел I. При добыче (вылове) водных биоресурсов активными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона) зоны, по (зона) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов	Название (бортовой номер) судна		Регистрационный номер судна (ИМО)	Позывной сигнал судна	Номер рейса	
	Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов	Наименование орудия добычи (вылова)				
Номер операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)	Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)	Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания)  (виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположенные которых сохраняются при переходе на новые страницы в течение всего времени добычи (вылова))			Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)
	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Спуск орудия добычи (вылова)				
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них						
Порт выгрузки (погрузки), координаты в море (с указанием вида операции)	Название (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна, вид и номер приемного складского документа	Регистрационный номер выгрузившего (погрузившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна			
	Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)			Добыто (выловлено) водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)		
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти осуществляющего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них			Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)			

Подпись и ФИО капитана судна

(на 24.00 судового времени)

## Раздел II. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов пассивными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждой добычи (вылова) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов	Пазвание (бортовой номер) судна		Регистрационный номер судна (ДМО)	Позывной сигнал судна	Номер рейса
	Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов				
Операция, связанная с добычей (выловом) водных биоресурсов	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минуты)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)	Наименование орудия добычи (вылова)	Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания) (виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах таблицы, расположенные которых сохраняются при пересчете на новую страницу в течение всего времени добычи (вылова))
	Начало постановки орудия добычи (вылова)	Окончание постановки орудия добычи (вылова)			
Постановка орудия добычи (вылова)					
Полесье орудия добычи (вылова)					
Возвращение орудия добычи (вылова)					
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них	Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)				
Место (порт, координаты) выгрузки, погрузки или перегрузки уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (с указанием вида операции)	Наименование (бортовой номер) выгрузившего (погружившего) судна (организация), вид и номер приемо-сдаточного документа	Регистрационный номер (ДМО) выгрузившего (погружившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погружившего) судна	Улов водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)	
				Выгружено (перезгружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)	
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них					

Подпись и ФИО капитана судна \_\_\_\_\_ (на 24,00 судового времени)



**Примечания:**

1. Записи в промысловый журнал производятся в течение календарного года, начиная с даты начала добычи (вылова) водных биологических ресурсов в текущем календарном году и заканчивая датой окончания добычи (вылова) водных биоресурсов в текущем календарном году, но не позднее 31 декабря текущего календарного года.
2. Записи в промысловый журнал производятся с использованием пишущих средств черного или синего (фиолетового) цвета, исключаяющих удаление, корректировку или изменение произведенных записей.
3. Внесение исправлений в промысловый журнал производится путем перечеркивания двумя чертами горизонтальной строки и воспроизводства новой записи в следующей (нижней) горизонтальной строке. Внесенное изменение заверяется подписью капитана судна (лица, ответственного за добычу (вылов) или за организацию добычи (вылова) водных биоресурсов).
4. При окончании страницы и переносе записей суточной информации на новую страницу дата промысловых суток новой страницы указывается соответственно предыдущей странице.
5. При окончании промыслового журнала записи переносятся в новый промысловый журнал с даты добычи (вылова) предыдущего промыслового журнала.
6. Нумерация промысловых журналов производится последовательно в течение календарного года начиная с № 1.

***В настоящем журнале пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью \_\_\_\_\_ (цифрами и прописью) \_\_\_\_\_ листов***

***Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и ФИО***

---

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

***Место шнуровки  
и опечатывания печатью  
территориального управления  
Росрыболовства***